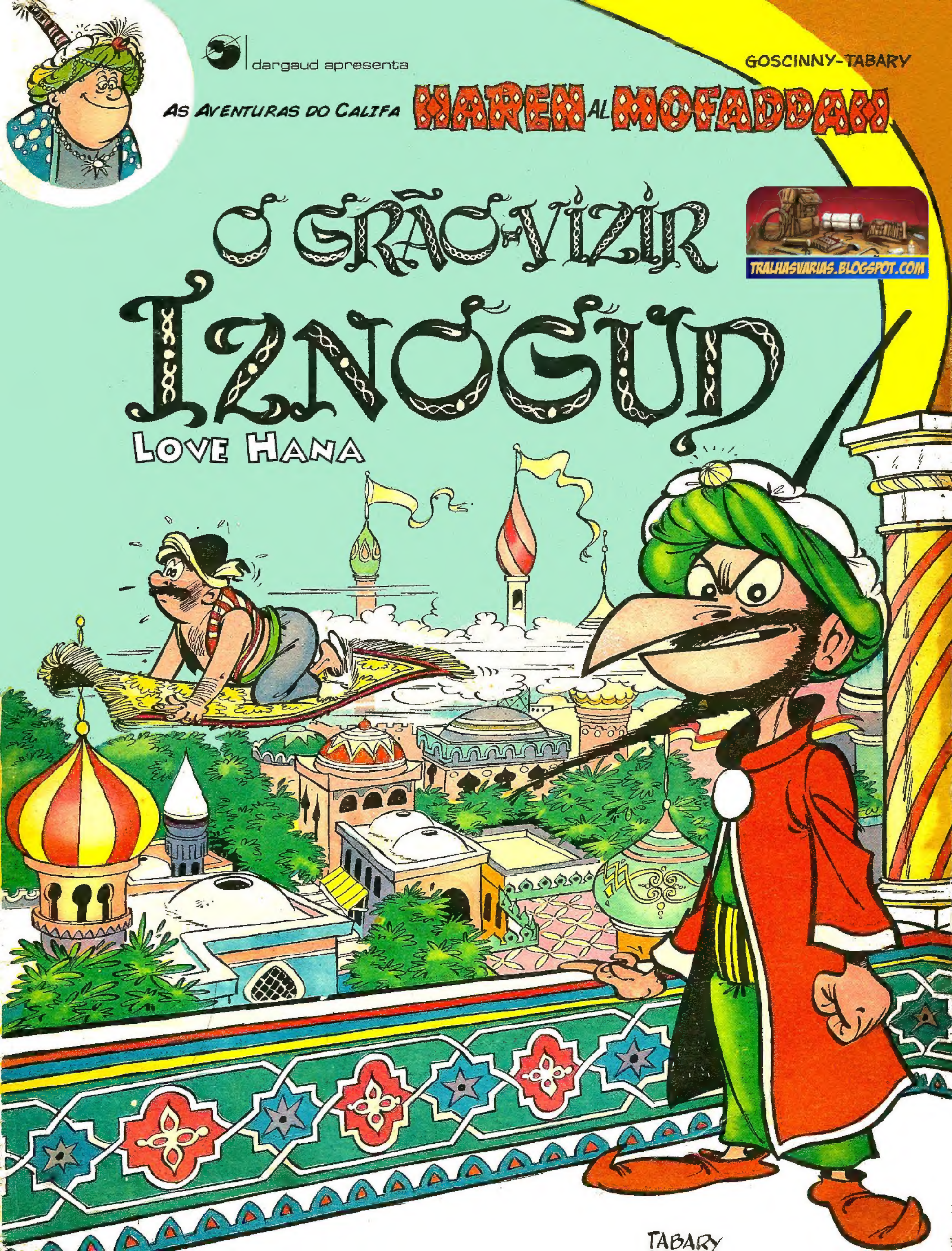
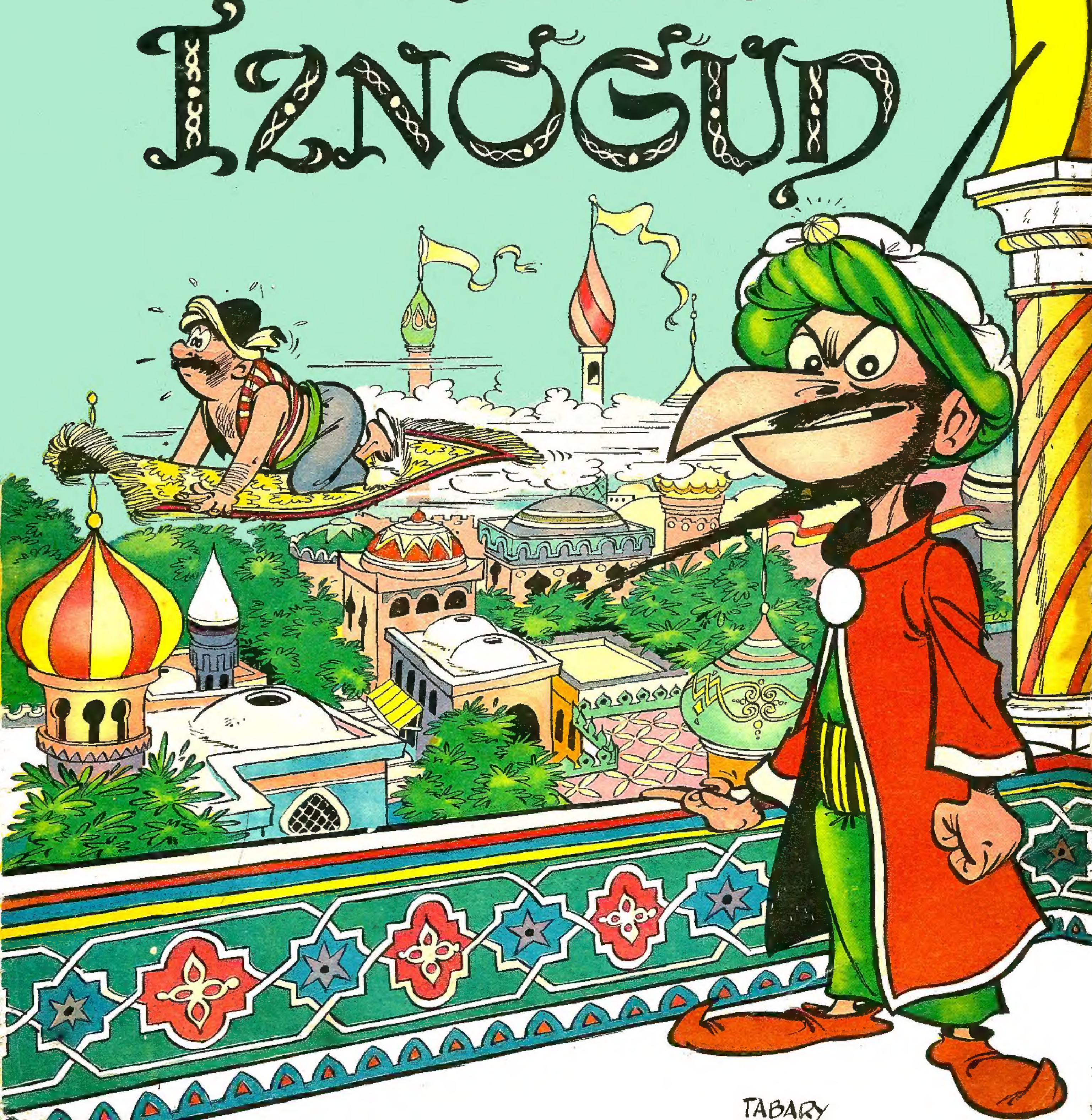

dargaud apresenta
GOSCINNY-TABARY
AS AVENTURAS DO CALIFA HAREN AL MOFADDAH
O GRÃO-VIZIR
IZNOGUD
LOVE HANA
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM
TABARY

dargaud apresenta

GOSCINNY-TABARY

As Aventuras do Califa HAREN AL MOFADDAH

O GRÃO-VIZIR IZNOGUD



EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DOCALIFA!!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!!!!!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!
BUÁÁÁÁÁ!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!!

AS AVENTURAS DO CALIFA HAREN AL MOFADDAH

O GRÃO-VIZIR
IZNOGUD

TEXTO DE GOSCINNY

DESENHOS DE TABARY

Rio Gráfica e Editora S.A., Rio de Janeiro, Brasil

Impresso nas oficinas da RIO GRÁFICA E EDITORA S.A.
Rua Itapiru, 1209 — Rio de Janeiro, GB — Brasil

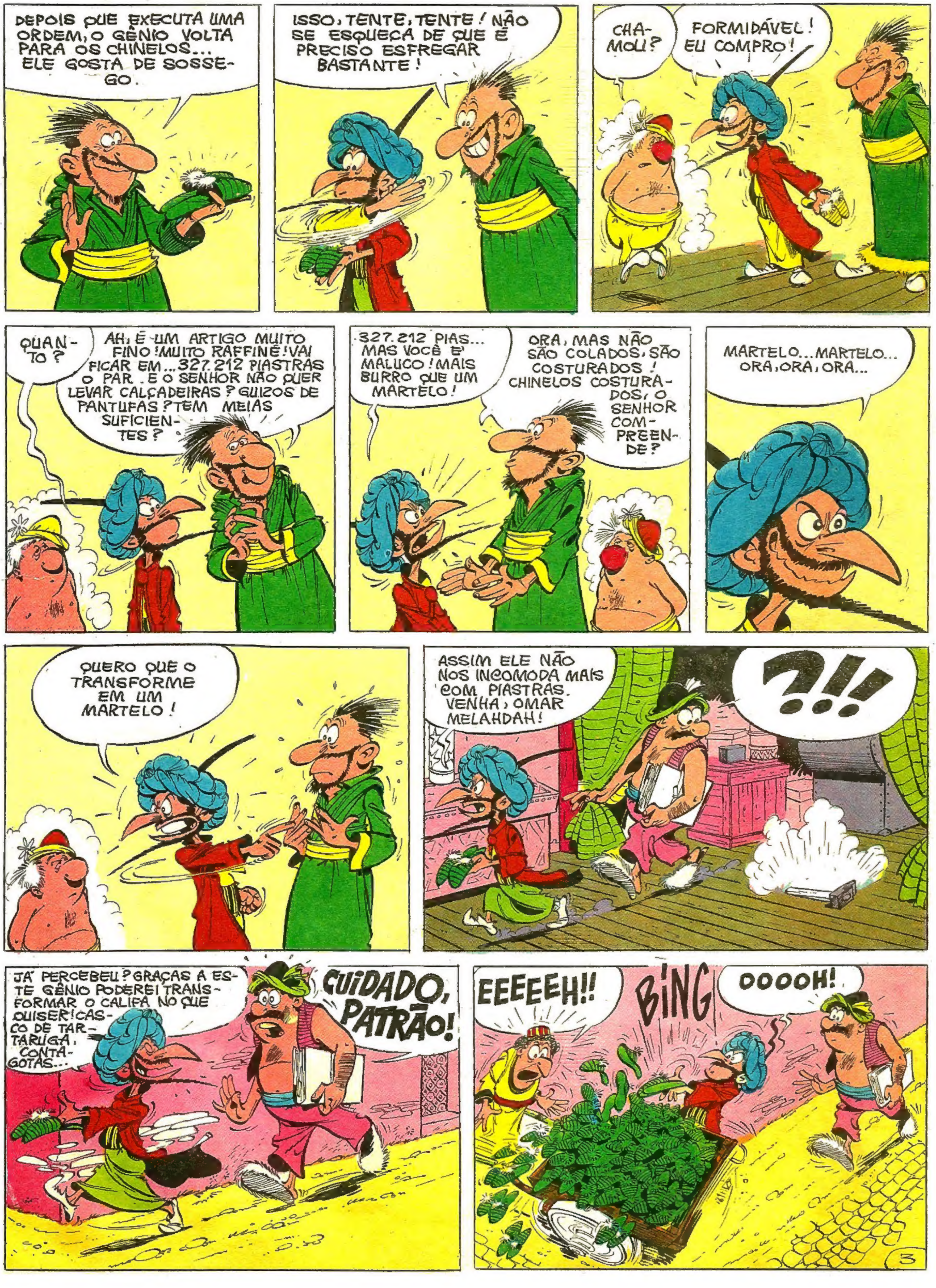
Todos os direitos de tradução, reprodução e adaptação
estritamente reservados para todos os países, incluindo a URSS

© **Copyright by Dargaud — 1966**

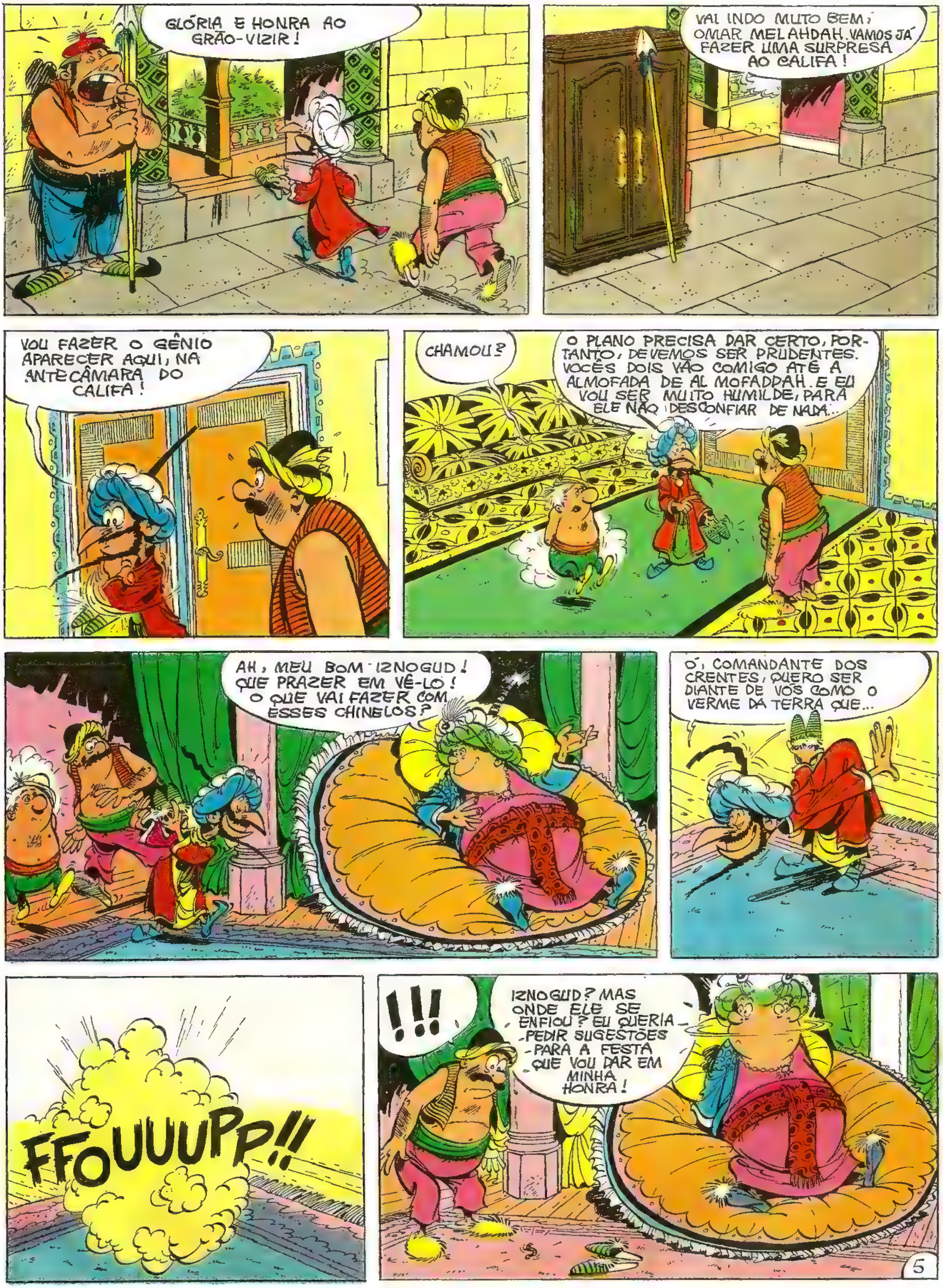
BAGDÁ, ONDE MÁGICOS E MARAVILHAS ERAM MOEDA CORRENTE, VIVIA EM PAZ E HARMONIA SOB A DOCE VONTADE DE SEU SOBERANO, O CALIFA HAREN AL MOFADDAH. O CALIFA ERA BOM...
PAUS, ESPADAS, OUROS E COPAS! VÓS SOIS GRANDE, Ó COMANDANTE DOS CRENTES!
EU SOU BOM!
ESSE BOM CALIFA TINHA UM GRÃO-VIZIR, QUE SE CHAMAVA IZNOGUD E QUE ERA UM HOMENZINHO MUITO, MUITO MAU. IZNOGUD SÓ TINHA UMA IDÉIA NA CABEÇA...
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
TABARY
E O MALVADO, O IGNÓBIL, O IMUNDO, O VIL GRÃO-VIZIR TINHA UM BRAÇO-DIREITO CHAMADO OMAR MELAHDAH, QUE ERA EXTREMAMENTE FIEL, MAS NÃO TÃO BOBO QUANTO VOCES POSSAM IMAGINAR.
ASSIM, POIS, ERA UMA VEZ...

É UM TRUQUE QUE EU TROUXE DO LONGÍNQUO E MISTERIOSO OCIDENTE, COMANDANTE DOS CRENTES! ESCOLHEI UMA CARTA... QUALQUER UMA...
ISSO É BANAL. EU QUERO UM NÚMEMERO REALMENTE EXTRAORDINÁRIO!..
ENQUANTO HAREN AL MOFADDAH, O BOM CALIFA DE BAGDÁ, PROCURA UM BUFÃO PARA ABRILHANTAR A FESTA QUE DÁ TODOS OS ANOS EM SUA PRÓPRIA HOMENAGEM...
O GÊNIO
...O IGNOBIL GRÃO-VIZIR IZNOGUD PROCURA SEMPRE UM MEIO DE TORNAR-SE CALIFA NO LUGAR DO CALIFA.
NESTA PASTA ESTÃO ARQUIVADAS TODAS AS MINHAS TENTATIVAS PARA VIRAR CALIFA... NADA FUNCIONOU! SERIA PRECISO UM GÊNIO PARA...
UM GÊNIO! LÓGICO! UM GÊNIO, OMAR MELAHDAH, MEU FIEL BRAÇO-DIREITO!
MUITO HONRADO, PATRÃO, MAS ACHO QUE O SENHOR EXAGERA...
NÃO FALO DE VOCÊ, IMBECIL! DIGO QUE PRECISO DE UM GÊNIO, COMO AQUELE DA LÂMPADA DO ALADIM! UM GÊNIO QUE APAREÇA, QUE OBEDEÇA E QUE POSSA FAZER TUDO!
AH... EU PENSAVA...
HÁ UM MERCADOR DE ARTIGOS DE MÁGICA QUE ACABA DE SE INSTALAR EM BAGDÁ, MAS...
QUEM É ELE? QUEM É ELE?
É UM PERSA, ACHO... OU UM MEDA... NÃO ME LEMBRO DO NOME, MAS SEI O ENDEREÇO...
VAMOS! LEVE-ME ATÉ LÁ!
É AQUI, PATRÃO! A LOJA INDJAPAHN...
INDJAPAHN
ENTREMOS! SEGURE A PASTA!
ENTRAI, HONORÁVEIS CLIENTES! EM QUE POSSO SERVI-LOS? UM TURBANTE QUE ASSOBIA? O NARQUILÉ EXPLOSIVO? A CIMITARRA QUE FERVE?
NÃO, NÃO! ISSO SÃO BAGATELAS, QUINQUILHARIAS! QUERO ALGO DE ONDE POSSA SAIR UM GÊNIO!
AH, SEI...

HUM... TENHO MIL E UMA COISAS AQUI, MAS SÃO COISAS SEM GÊNIO...
?!
PROCURE, MERCADOR! EU O RECOMPENSAREI COM LARGUEZA!
AH! ENFIM... ACHEI O QUE QUER!
MESMO?!!!!
TOME!
MAS... É SÓ UM PAR DE CHINELOS!
SIM, MAS NÃO UM PAR DE CHINELOS QUALQUER! BASTA ESFREGÁ-LOS ASSIM, E...
E?
FZZZZT!!
E O GÊNIO APARECE!
CHAMOU?
E É UM BOM GÊNIO?
BOM OU MAU, DEPENDE DO SENHOR. ELE SE LIMITA A OBEDECER. NÃO É UM GÊNIO CRIADOR. MAS FUNCIONA. O SENHOR VAI VER.
EU QUERO UM FARTO BANQUETE!
UM OVO ESTRELADO, UMA SALADINHA E UMA FRUTA, TUDO REGADO COM UM QUARTO DE VINHO TINTO... EU, HEIN?
ENTÃO, QUE ACHOU?
PRODIGIOSO. MAS ONDE ELE SE METEU?


DEPOIS QUE EXECUTA UMA ORDEM, O GÊNIO VOLTA PARA OS CHINELOS... ELE GOSTA DE SOSSEGO.
ISSO, TENTE, TENTE! NÃO SE ESQUEÇA DE QUE É PRECISO ESFREGAR BASTANTE!
CHAMOU?
FORMIDÁVEL! EU COMPRO!
QUANTO?
AH, É UM ARTIGO MUITO FINO! MUITO RAFFINÉ! VAI FICAR EM... 327.212 PIASTRAS O PAR. E O SENHOR NÃO QUER LEVAR CALÇADEIRAS? GUIZOS DE PANTUFAS? TEM MEIAS SUFICIENTES?
327.212 PIAS... MAS VOCÊ É MALUCO! MAIS BURRO QUE UM MARTELO!
ORA, MAS NÃO SÃO COLADOS, SÃO COSTURADOS! CHINELOS COSTURADOS, O SENHOR COMPREENDE?
MARTELO... MARTELO... ORA, ORA, ORA...
QUERO QUE O TRANSFORME EM UM MARTELO!
ASSIM ELE NÃO NOS INCOMODA MAIS COM PIASTRAS. VENHA, OMAR MELAHDAH!
?!!
JÁ PERCEBEU? GRAÇAS A ESTE GÊNIO PODEREI TRANSFORMAR O CALIFA NO QUE QUISER! CASCO DE TARTARUGA, CONTA-GOTAS...
CUIDADO, PATRÃO!
EEEEEH!!
BING
OOOOH!

A CULPA É SUA! O SENHOR AVANÇOU NOS MEUS CHINELOS, SEU DESVAIRADO!
MEUS CHINELOS? CADÊ MEUS CHINELOS?
ACALME-SE, MERCADOR DE CHINELOS! A CULPA É MESMO MINHA, E POR ISSO VOU RECOLOCAR EU MESMO TODOS OS CHINELOS NA CARROCINHA DE CHINELOS!
ACHO BOM MESMO!
OLHE, MAS NÃO PRECISA ESFREGAR ASSIM TODOS OS PARES... É BOBAGEM...
NÃO É NÃO! SEUS CHINELOS FICARAM EMPOEIRADOS POR MINHA CAUSA!
UMA HORA DEPOIS...
COM ESTE SÃO CINQÜENTA PARES DE CHINELOS...
AH! AINDA TEM UMA SUJEIRINHA NESSE AQUI! SE QUER ESFREGAR, ESFREGUE DIREITO!
FZZZZT!!!
CHAMOU?
ENFIM!
?!?
QUEM É ESSE AÍ?
NÃO SE PREOCUPE... TOMEI A SEU RESPEITO UMA DECISÃO QUE O DEIXARÁ MAIS DE ACORDO COM SUA INTELIGÊNCIA...
TRANSFORME TODOS OS HOMENS QUE ESTÃO AQUI, EXCETO OMAR MELAHDAH E EU, EM BANQUINHOS!
??!
OBRIGADO, PATRÃO, POR NÃO TER ME TRANSFORMADO EM BANQUINHO!
EU NÃO PODIA. VOCÊ CARREGA A PASTA!
4


GLÓRIA E HONRA AO GRÃO-VIZIR!
VAI INDO MUITO BEM, OMAR MELAHDAH. VAMOS JÁ FAZER UMA SURPRESA AO CALIFA!
VOU FAZER O GÊNIO APARECER AQUI, NA ANTECÂMARA DO CALIFA!
CHAMOU?
O PLANO PRECISA DAR CERTO, PORTANTO, DEVEMOS SER PRUDENTES. VOCÊS DOIS VÃO COMIGO ATÉ A ALMOFADA DE AL MOFADDAH. E EU VOU SER MUITO HUMILDE, PARA ELE NÃO DESCONFIAR DE NADA...
AH, MEU BOM IZNOGUD! QUE PRAZER EM VÊ-LO! O QUE VAI FAZER COM ESSES CHINELOS?
Ó, COMANDANTE DOS CRENTES, QUERO SER DIANTE DE VÓS COMO O VERME DA TERRA QUE...
FFOUUUPP!!
!!!
IZNOGUD? MAS ONDE ELE SE ENFIOU? EU QUERIA PEDIR SUGESTÕES PARA A FESTA QUE VOU DAR EM MINHA HONRA!
5

DESCULPE... UM INCIDENTE ALHEIO À NOSSA VONTADE...
MAS COMO FOI QUE ELE SUMIU? É EXTRAORDINÁRIO!
MAIS TARDE...
UFA! FELIZMENTE VOCÊ ESTAVA LÁ PARA MANDAR ESSE GÊNIO ESTÚPIDO ME TRANSFORMAR DE NOVO EM GRÃO-VIZIR!... BOM, VAMOS RECOMEÇAR!
PATRÃO, E SE EM VEZ DISSO A GENTE FOSSE PESCAR?
PESCAR? NUNCA DIGA ESSA PALAVRA A UMA EX-MINHOCA!!!!
ONDE ESTÃO OS CHINELOS?
EU DEIXEI LÁ NA PORTA DA SUA ANTECÂMARA...
ELES NÃO ESTÃO AQUI! OS CHINELOS! CADÊ OS CHINELOS?
ESTÃO AQUI OS CHINELOS...
ENGRAXATE DE CHINELOS, SOU PORTADOR DE TODOS OS CHINELOS AO REDOR. ENCERE-OS COM CERA INCOLOR E DEPOSITE-OS NO CORREDOR!
QUE HORROR! COMO É TRISTE SER ESCRAVO ENGRAXADOR!
FZZZZT!!
CHAMOU?
E ESSA AGORA?! QUERO SER UMA ABÓBORA, SE NÃO...
EXATAMENTE ALGUM TEMPO DEPOIS...
E ENTÃO, ESSES CHINELOS ESTÃO PRONTOS OU NÃO?
6

UÉ, O ENGRAXATE DE CHINELOS SUMIU... BEM, ENTÃO EU MESMO VOU DISTRIBUIR OS CHINELOS.
E ENQUANTO O IGNÓBIL IZNOGUD PROCURA SEUS CHINELOS DELICADAMENTE...
O GRÃO-VIZIR NÃO PRECISAVA ME DAR UM SOCO NO OLHO! EU LHE DARIA MEUS CHINELOS DE PRESENTE COM PRAZER!
BAH! EU SÓ QUERO ENGRAXÁ-LOS! NÃO É CRIME ISSO, É?
DROGA! NÃO SÃO OS BONS!
???
O SERVIDOR DO PALÁCIO TERMINOU DE DISTRIBUIR OS CHINELOS.
ENGRAÇADO, ESTE PAR DE CHINELOS SOBROU!
ESTÁ NOVINHO, E É COSTURADO A MÃO... DÁ VONTADE DE FICAR PARA MIM...
FZZZZT!!
CHAMOU?
?!?
AAAAAHHH!!
E POR UM ACASO EXTRAORDINÁRIO, NESSE EXATO MOMENTO...
PRECISO ACHAR IZNOGUD PARA ELE ME EXPLICAR AQUELE TRUQUE! SUA MÁGICA DE VIRAR MINHOCA SERIA SENSACIONAL PARA A FESTA QUE VOU DAR EM MINHA HONRA!
ORA, QUEM VEJO AQUI! O AMIGO DELE E SEUS CHINELOS!
MUITO BEM, VAMOS PROCURAR JUNTOS ESSE ÓTIMO IZNOGUD!
7

VOU APROVEITAR PARA LEVAR OS CHINELOS DELE... NÃO GOSTO DE COISAS LARGADAS PELOS CORREDORES, DÁ UM AR DE BAGUNÇA NO PALÁCIO...
AH, MEU BOM IZNOGUD, EU VIM TE PROCURAR PARA...
AGORA NÃO! EU O PROCURAREI DEPOIS QUE ENCONTRAR MEUS...
MEUS CHINELOS!!! MEU GÊNIO!!!!!
MEU BOM IZNOGUD, EU GOSTARIA QUE VOCÊ FOSSE O "PREGO...
PFFFFT
...PRINCIPAL" DA ESTRUTURA DA MINHA FESTA DE HONRA.
MAS ONDE ELE SE METEU? O QUE HÁ? TODOS DESAPARECEM QUANDO EU FALO?!
PIOR PARA ELE! VOU ACHAR OUTRA COISA PARA A FESTA QUE VOU DAR EM MINHA HONRA... E, QUANTO A ESSES CHINELOS, VÃO PARA ALGUM POBRE!
PATRÃO, TEM UM MARTELO AÍ QUERENDO FALAR COM O SENHOR...
FIM
8

VIAGEM OFICIAL
UM MENSAGEIRO DO EXTERIOR ENTRA EM BAGDÁ, A SUNTUOSA, GALOPANDO EM SUA TRIPLA MONTARIA. (NAQUELA ÉPOCA ELES LEVAVAM CAVALOS PARA REVEZAMENTOS. ESSES MENSAGEIROS DE TRÊS CAVALOS PERTENCIAM AO SERVIÇO TRIPOSTAL)
LOGO MAIS O BOM, O EXCELENTE CALIFA AL MOFADDAH, É AVISADO DA SUA CHEGADA...
É O CORREIO, Ó COMANDANTE DOS CRENTES!
QUE O DESEMBUCHEM!
DESEMBUCHEM O CORREIO!!!
LOGO...
EIS O CORREIO, Ó COMANDANTE DOS CRENTES. NÓS O DESEMBUCHAMOS E NÃO ACHAMOS NADA DE INTERESSE ALÉM DESTA CARTA!
DÊ!
OH! VÃO DEPRESSA PROCURAR MEU BOM IZNOGUD!!
O INFAME GRÃO-VIZIR IZNOGUD PENSAVA JUSTAMENTE NO CALIFA...
EU QUERIA SER CALIFA NO LUGAR DESSE CALIFA QUE ODEIO E CUJA PRESENÇA ME ENJOA O ESTÔMAGO.
GRÃO-VIZIR! O CALIFA ESTÁ CHAMANDO!
Ó, COMANDANTE DOS CRENTES! EM VOSSA PRESENÇA MEUS OLHOS SE ILUMINAM, MEU CORAÇÃO É FELIZ, MINHAS ORELHAS SE ADOÇAM...
DEIXE PRA LÁ A ENUMERAÇÃO DAS ALEGRIAS, MEU BOM IZNOGUD, E LEIA ESTA CARTA.
MEU CARO CALIFA E AMIGO, EU FICARIA HONRADO SE ACEITASSE VIR AO MEU PAÍS EM VISITA OFICIAL. NA VERDADE SOMOS VIZINHOS E DEVERÍAMOS NOS VER MAIS FREQÜENTEMENTE...
ASSINADO: SULTÃO HARUN AL KAXOFRAH.
1

É MUITA AMABILIDADE DELE, MAS AS VIAGENS ME CANSAM. É PRECISO RECUSAR POLIDAMENTE.
O TERRÍVEL E TEMÍVEL SULTÃO AL KAXOFRAH... HMM... INTERESSANTE!
DE JEITO NENHUM! VÓS ACEITAREIS A VIAGEM! ELA VOS FARÁ UM GRANDE BEM!
MAS...?
NÃO PRECISA ESQUENTAR A CABEÇA, EU CUIDO DE TUDO: BAGAGENS, DISCURSOS, PRESENTES, TUDO!
AH, OMAR MELAHDAH! VOCÊ QUE É MEU BRAÇO-DIREITO, VOCÊ COMPREENDE QUE O SULTÃO HARUN AL KAXOFRAH É MUITO PODEROSO E SUSCETÍVEL, NÃO? E QUANDO SE ZANGA, GUERREIA... E QUANDO GUERREIA, GANHA...
E QUANDO GANHA A GUERRA, ELE TRANCA O CHEFE DERROTADO NUMA JAULA! E QUANDO O CALIFA ESTIVER NA JAULA EU SEREI O NOVO CALIFA!
ESCUTE, PATRÃO...
OS PREPARATIVOS DA VIAGEM SE FAZEM NUMA ATMOSFERA FEBRIL...
BAGAGENS PRONTAS!
SÓ FALTA A FRASQUEIRA DO CALIFA!
ONDE ESTÁ A FRASQUEIRA DO CALIFA?
CADÊ A FRASQUEIRA DO CALIFA?
ESTOU AQUI!
E ALGUNS DIAS DEPOIS, NO TAPETE DE CHEGADA DO PAQUIDERMOPORTO, O SULTÃO AL KAXOFRAH ESPERA SEU CONVIDADO OFICIAL.

O ENTUSIASMO POPULAR É INDESCRITÍVEL...
BRAVO
A CENA É GRAVADA PARA A POSTERIDADE NUM MAGNÍFICO TAPETE...
NÃO SE MOVAM!
TOME! LEIA AGORA O DISCURSO PARA ELE!
HÃ? SIM.
SULTÃO AL KAXOFRAH, VELHA AVE DE RAPINA...
M-MAS EU NÃO POSSO LER ISSO!
OH, SIM, FOI UM ERRO... SABE, COM A CONFUSÃO DA VIAGEM...
ISSO BASTOU. SÓ QUERO VER A REAÇÃO DO SULTÃO, SUSCETÍVEL COMO É...
MEU CARO CALIFA, AGRADEÇO AS SUAS TÃO CALOROSAS E SINCERAS PALAVRAS QUE ME VÃO DIRETO AO CORAÇÃO. ELAS CONSOLIDAM A AMIZADE TRADICIONAL ENTRE NOSSOS DOIS GRANDES POVOS...
!?!!
OLHE, O MEU DISCURSO, FOI UM ERRO DO IZNOGUD E...
HEIN? FALE UM POUCO MAIS ALTO, POR FAVOR! POR CAUSA DA SUA VINDA EU LAVEI A CABEÇA E ESTOU CHEIO DE ÁGUA NAS ORELHAS!
3

O POVO CONTINUA INDESCRITIVELMENTE ENTUSIASMADO.
FALHOU, NÉ, PATRÃO?
É, ATÉ AGORA, NÃO ENTENDI POR QUE... MAS AINDA HÁ O PRESENTE!
E, NO FEÉRICO PALÁCIO DO SULTÃO AL KAXOFRAH...
DÊ A ELE O PRESENTE, ESTÁ NA HORA!
HÃ?
QUEIRA ACEITAR ISSO...
PARA MIM? NÃO PRECISAVA! QUE É QUE É? QUE É QUE É? VOU ABRIR AGORA MESMO!
POP
VAI SER ATROZ! NÃO QUERO NEM OLHAR! HE! HE! HE!
MARAVILHOSO! MAGNÍFICO!
?
VOCÊ MERECE UM BEIJO! MAS COMO SOUBE QUE COLECIONO CAIXAS DE SURPRESA?
VOU LHE MOSTRAR MINHA COLEÇÃO... MAS ANTES, VAMOS JANTAR.
PATRÃO, OLHA O VEXAME!
BUÁUÁUÁUÁUÁ!
JANTAR... JANTAR??? AH! EIS OUTRA CHANCE... VOU TER QUE IMPROVISAR!
4

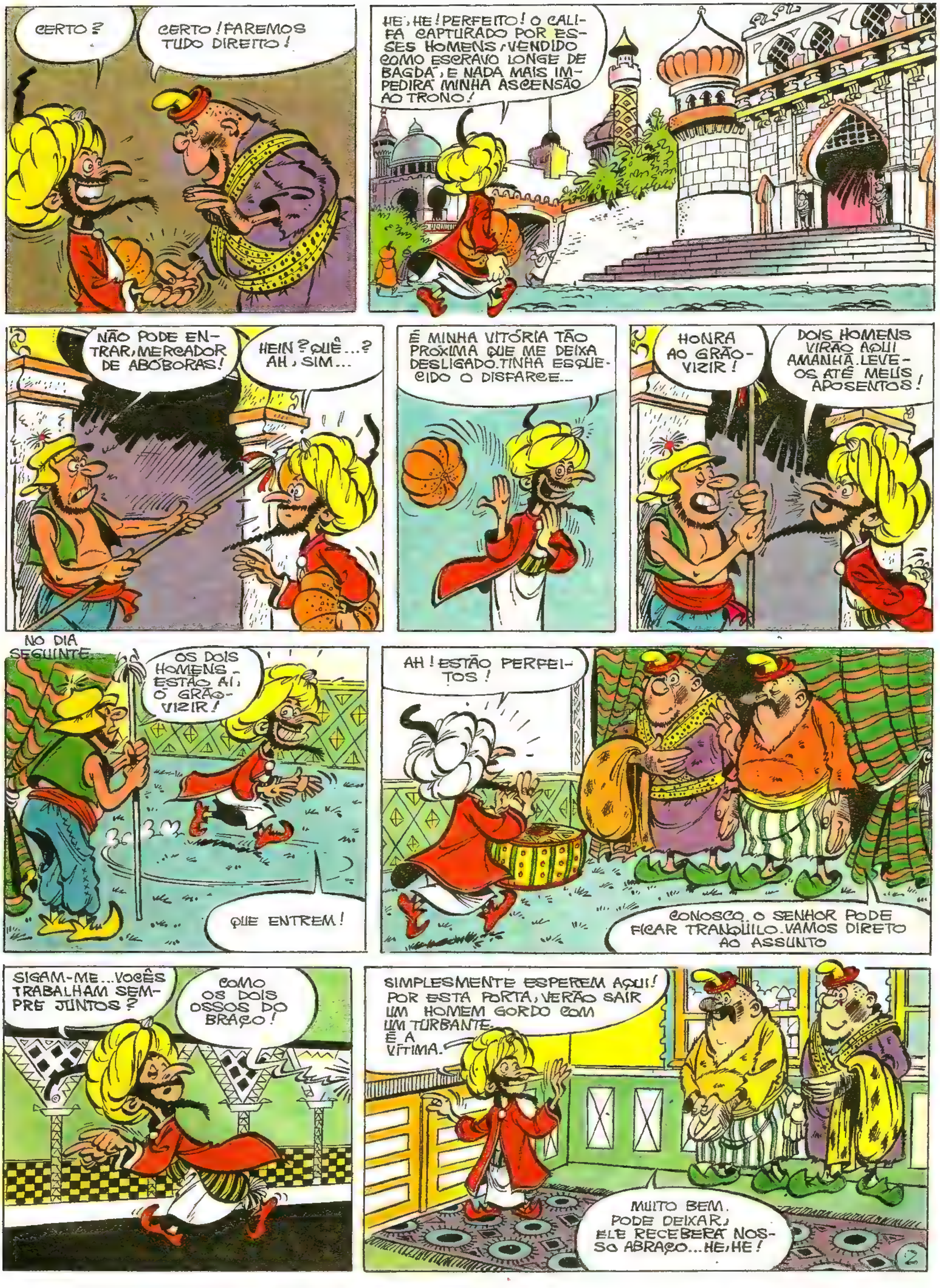
O BANQUETE OFICIAL É DIGNO DE UM FESTIM DAS MIL E UMA NOITES...
É GALINHA!
A ASA OU A COXA, Ó COMANDANTE DOS CRENTES?
A ASA!
EI! TIRE O QUE ESTÁ NO PRATO DO SULTÃO!
COMO? MAS ISSO NÃO É GENTIL, MEU BOM IZNOGUD!
EU NUNCA LHE DEI UM MAU CONSELHO ATÉ AGORA, NÉ? POIS FAÇA O QUE EU DIGO!
BEM, BEM, NÃO PRECISA SE ZANGAR, MEU BOM IZNOGUD... VOU TIRAR...
PERMITA-ME...
HE, HE, HE... É AQUI QUE VAI COMEÇAR A GUERRA!
OBRIGADO, MEU CARO CALIFA! VEJO QUE ESTUDOU A FUNDO NOSSOS COSTUMES, COMO ESTE, QUE CONSISTE EM TROCAR O CONTEÚDO DE NOSSOS PRATOS EM SINAL DE CONFIANÇA E FRATERNIDADE!
?
QUE BOBO É ESSE COSTUME... AGORA FIQUEI COM A COXA!..
BUÁUÁUÁUÁUÁ!
PATRÃO, OLHA O VEXAME!
O JANTAR PROSSEGUE AGRADAVELMENTE E SEM MAIS INCIDENTES ATÉ A SOBREMESA, FEITA DE FRUTAS EXÓTICAS.
E COMO VÃO AS CRIANÇAS?
NO CONJUNTO VÃO BEM... MAS O SEXAGÉSIMO OITAVINHO ESTÁ COM GRIPE!
E, DEPOIS, O CALIFA E SUA CORTE SE RETIRAM PARA O LUXUOSO PALÁCIO DE HÓSPEDES, EM MEIO A UM ENTUSIASMO POPULAR INDESCRITÍVEL.
BRAVO! BRAVO!

ENTÃO, PATRÃO, VAI DESISTIR?
NÃO! EU PREVIA ISSO!
AH! CÁ ESTÁ!
MAS, PATRÃO...
MALA DIPLOMÁTICA
AMANHÃ O CALIFA VAI RETRIBUIR A GENTILEZA DO SULTÃO CONVIDANDO-O A JANTAR AQUI... AÍ, VOCÊ MESMO SERVIRÁ O SULTÃO E COLOCARÁ ESTA PIMENTA FORTÍSSIMA NA COMIDA DELE!
ESCUTE, PATRÃO!..
FAÇA O QUE EU DIGO OU ENTÃO TE MANDO MOER NUM MOINHO DE CAFÉ!
E, NO DIA SEGUINTE, EM MEIO A UM ENTUSIASMO POPULAR INDESCRITÍVEL...
BRAVO!
BRAVO!
BRAVO!
VAMOS À MESA, SENÃO ESFRIA...
É UM FESTIM QUE EM NADA DEVE AO BANQUETE DA VÉSPERA.
É GALINHA TAMBÉM!
É PRECISO MUITA VONTADE DE NÃO SER MOÍDO PRA FAZER ISSO!
DEVO TROCAR MEU PRATO PELO DELE?
NÃO!
ENTÃO, QUERO A ASA!
BOM APETITE!
IGUAL-BEBTE!
IGUAL-BEBTE?
6

IAM, SCRUNTCH, NHAC, NHAC...
MAS COMO?
JÁ TERMINOU? POSSO LEVAR O PRATO?
?
BAS BOR QUE ELE TIROU BEU PRATO?
É QUE MEU BOM IZNOGUD É TÃO PRESTATI-VO...
AQUELE DÉBIL MENTAL DO OMAR MELAHDAH NÃO COLOCOU A PIMENTA! ELE VAI VER SÓ UMA COISA!
DEIXE PROVAR...
AAAAAAAAAAAHH!!!!!.....
GOSTOU DO JANTAR?
BARA SER FRANCO, BEGUE! A GRIBE DO BEU SEXAGÉSIBO-OITAVINHO E NÃO SENTI O GOSTO...
ENQUANTO ISSO...
GLUBGLUBGLUB
PATRÃO, CUIDADO COM O VEXAME!
VOU FAZER SÓ MAIS UMA TENTATIVA...
ALGUMA COISA TEM QUE DAR CERTO!
POBRE PATRÃO! NÃO GOSTO DE VÊ-LO ASSIM... VOU AJUDAR. ESSE BALDE ME DEU UMA IDÉIA...
O SULTÃO E O CALIFA DEVEM SE REUNIR AQUI PARA NEGÓCIOS DE ESTADO...
O SULTÃO ESTÁ GRIPADO E NÃO VAI GOSTAR DE RECEBER ÁGUA FRIA NA CABEÇA...
7

BEM, AGORA VAMOS À SALA DE NEGÓCIOS DE ESTADO...
EMPURRE O SULTÃO E ENTRE PRIMEIRO NA SALA!
MAS ISSO NÃO FICA BEM! ELE É MEU CONVIDADO E DEVE ENTRAR PRIMEIRO...
NÃO TEM QUEIXA NENHUMA DOS MEUS CONSELHOS ATÉ AGORA, TEM?
NÃO, NÃO, SIM, SIM!
POR FAVOR, EU VOU NA FRENTE!
QUÊÊ?!!
???
PLOUFFF
HiHiHi! HOHOHO! HAHAHA!
VOCÊ É UM BOM AMIGO! BANCOU O PALHAÇO PARA ME FAZER RIR! EU ADORO VOCÊ!
BAH!
COMO?? O SENHOR DISSE "BAH" EM MINHA PRESENÇA? AH, SUSCETÍVEL COMO EU SOU, SE NÃO ME DEIXAREM PUNIR ESSE HOMEM, DECLARO GUERRA!!!!!!!
ACALME-SE, MEU CARO SULTÃO. CONHEÇO A DEDICAÇÃO DO MEU BOM IZNOGUD. ELE SE SACRIFICARÁ EM TROCA DA PAZ!
MAS...? MAS???
MAS???
MAIS TARDE, DEPOIS QUE O CALIFA E SUA CORTE PARTEM PARA BAGDÁ, O IGNÓBIL IZNOGUD PRESERVA A PAZ... EM MEIO A UM ENTUSIASMO POPULAR INDESCRITÍVEL!...
BRAVO!
BRAVO!
BRAVO!
BRAVO!
GRRRRR!
PATRÃO! OLHA O VEXAME!
FIM
8

OS BRAÇOS-DIREITOS


CERTO?
CERTO! FAREMOS TUDO DIREITO!
HE, HE! PERFEITO! O CALIFA CAPTURADO POR ESSES HOMENS, VENDIDO COMO ESCRAVO LONGE DE BAGDÁ, E NADA MAIS IMPEDIRÁ MINHA ASCENSÃO AO TRONO!
NÃO PODE ENTRAR, MERCADOR DE ABÓBORAS!
HEIN? QUÊ...? AH, SIM...
É MINHA VITÓRIA TÃO PRÓXIMA QUE ME DEIXA DESLIGADO. TINHA ESQUECIDO O DISFARCE...
HONRA AO GRÃO-VIZIR!
DOIS HOMENS VIRÃO AQUI AMANHÃ. LEVE-OS ATÉ MEUS APOSENTOS!
NO DIA SEGUINTE...
OS DOIS HOMENS ESTÃO AÍ, Ó GRÃO-VIZIR!
QUE ENTREM!
AH! ESTÃO PERFEITOS!
CONOSCO, O SENHOR PODE FICAR TRANQÜILO. VAMOS DIRETO AO ASSUNTO
SIGAM-ME... VOCÊS TRABALHAM SEMPRE JUNTOS?
COMO OS DOIS OSSOS DO BRAÇO!
SIMPLESMENTE ESPEREM AQUI! POR ESTA PORTA, VERÃO SAIR UM HOMEM GORDO COM UM TURBANTE. É A VÍTIMA.
MUITO BEM. PODE DEIXAR, ELE RECEBERÁ NOSSO ABRAÇO... HE, HE!

NESSE INSTANTE...
PODE SE RETIRAR, MEU BOM RAFFUH SUA CONVERSA DE BOBAGENS ME DEU PRAZER.
Ó, COMANDANTE DOS CRENTES, CUJO BRILHO FERE OS OLHOS DA LARVA INDIGNA QUE SOU, ESTONTEADA DE TANTA LUZ...
...É COM TRISTEZA E GRATIDÃO QUE VOU DEIXAR O PALÁCIO...
É ELE!
SERÁ?
APOSTO MEU BRAÇO!
EEEi!
GOLPE CERTEIRO!
BOM, A PRIMEIRA PARTE ESTÁ FEITA. VAMOS PEGAR O DINHEIRO DE NOSSA MAÇÃO!!!
DEIXEM-ME SAIR! DEIXEM-ME SAIR DAQUI!
ENTÃO?
PODE DAR O BRAÇO A TORCER: ELE ESTÁ AQUI. AGORA SÓ FALTA O SENHOR PAGAR!
EU QUERO SAIR!!!!
ABRAM O SACO. QUERO VÊ-LO PELA ÚLTIMA VEZ!
AINDA BEM QUE VÃO ME DEIXAR SAIR!
RAFFUH! O MERCADOR DE TAPETES!! O QUE ESTÁ FAZENDO AÍ?
EU QUERO SAIR, JÁ DISSE!
QUEIRA SAIR DAQUI IMEDIATAMENTE!!!
MAS É LÓGICO QUE VOU SAIR DAQUI IMEDIATAMENTE! É O QUE QUERO!
E SUMA DO PALÁCIO!!!!
PAF
ISSO É MANEIRA DE SE DESPEDIR DAS PESSOAS?
3

VOCÊS SE ENGANARAM!
TAMBÉM, COMO PODERÍAMOS RECONHECÊ-LO?
HUM... ESPEREM AQUI, VOU BUSCÁ-LO. MAS NÃO FAÇAM NADA SE TIVER ALGUÉM COM ELE!
ORA, MAS É IZNOGUD! QUE BONS VENTOS...?
VENHA COMIGO, Ó COMANDANTE DOS CRENTES! QUERO LHE MOSTRAR UMA COISA ALI NA ANTECÂMARA!
UMA SURPRESA? OH, EU ADORO SURPRESAS!!!
DEU CERTO! DEU CERTO!!!
AGORA ELES VÃO PULAR EM CIMA DELE! É COMO SE EU JÁ FOSSE CALIFA!
MAS POR QUE AQUELES DOIS NÃO FAZEM NADA?
ENTÃO, MEU BOM IZNOGUD? ONDE ESTÁ A TAL SURPRESA?
VOCÊ ME INCOMODOU SEM RAZÃO. NÃO É BONITO, IZNOGUD, NÃO É BONITO!
E ENTÃO?!!! POR QUE NÃO O PEGARAM?
MAS O SENHOR DISSE PARA NÃO FAZER NADA SE TIVESSE ALGUÉM COM ELE...
ORA, TINHA ALGUÉM COM ELE...
O SENHOR ESTAVA COM ELE...
DE BRAÇOS E MÃOS DADAS!
4

BOM, VAMOS TENTAR DE NOVO! EU NÃO CONTO; E SE NÃO HOUVER NINGUÉM ALÉM DE MIM, AGARREM A VÍTIMA!
SE HOUVER MAIS ALGUÉM, VOCÊS NADA FAZEM, CERTO?
TÁ BEM, TÁ BEM! NÃO SOMOS TÃO IGNORANTES!
DE NOVO, MEU BOM IZNOGUD?
Ó COMANDANTE DOS CRENTES, QUEIRA ME SEGUIR À ANTECÂMARA... UMA GRANDE SURPRESA O ESPERA.
MAS NÃO HÁ NADA NA ANTECÂMARA! NÃO TENHO VONTADE DE IR LÁ!
TEM SIM! TEM SIM! TEM SIM!!!!
BEM, BEM, NÃO SE ZANGUE... EU VOU LÁ, JÁ QUE VOCÊ QUER TANTO...
ENTÃO, VÊ COMO NÃO TEM NADA?
ORA, MAS TEM SIM! VOCÊ TINHA RAZÃO, IZNOGUD! QUE BOA SURPRESA!
?!
RASHID, O BARBEIRO! RASHID, QUE FAZ MESES QUE NÃO VEJO E QUE SABE TANTAS PIADAS! VAMOS, RASHID, CONTE UMA PIADA COMO SÓ VOCÊ SABE CONTAR!
VAMOS ESPERAR QUE O BARBEIRO ACABE A PIADA. NÃO DEVE DEMORAR!

E...E...ERA... UMA...V...V...VEZ...
?!?
...UM PE...PE... PESCAD...PESCADOR... QUE... T-TI...TI...
AH, ESSA AÍ EU JÁ SINTO QUE VAI SER MUITO BOA! HI! HI!
QUATRO HORAS DEPOIS...
E E-ELE RE...RESP... RESPONDEU: N...N...NÃO, EU V... VOU... À P... P... P... P... P...
NÃO! EU VOU À PESCA!!!!!!
??
JÁ CONHECIA, MEU BOM IZNOGUD?
N...NÃO É RA... RAZÃO... PRA N...NÃO... M...ME...DEIXAR ACA... ACA... ACABAR!
VOU ME ZAN... ZAN... ZAN... ZAN... ZAN...
TÁ BOM! TÁ BOM! PEÇO DESCULPAS! NÃO VAMOS DISCUTIR O DIA INTEIRO!
SIM, RASHID! IZNOGUD NÃO QUIS OFENDER VOCÊ. ELE SERIA INCAPAZ. EU TE ACOMPANHO.
...GAR!
ESCUTE, PATRÃO, NÃO FOMOS CONTRATADOS PARA FICAR DE PÉ! QUANDO POREMOS OS BRAÇOS A FUNCIONAR?
NÃO SE IMPACIENTEM! ELE VAI VOLTAR SOZINHO... E...AH!
LÁ VEM...
6

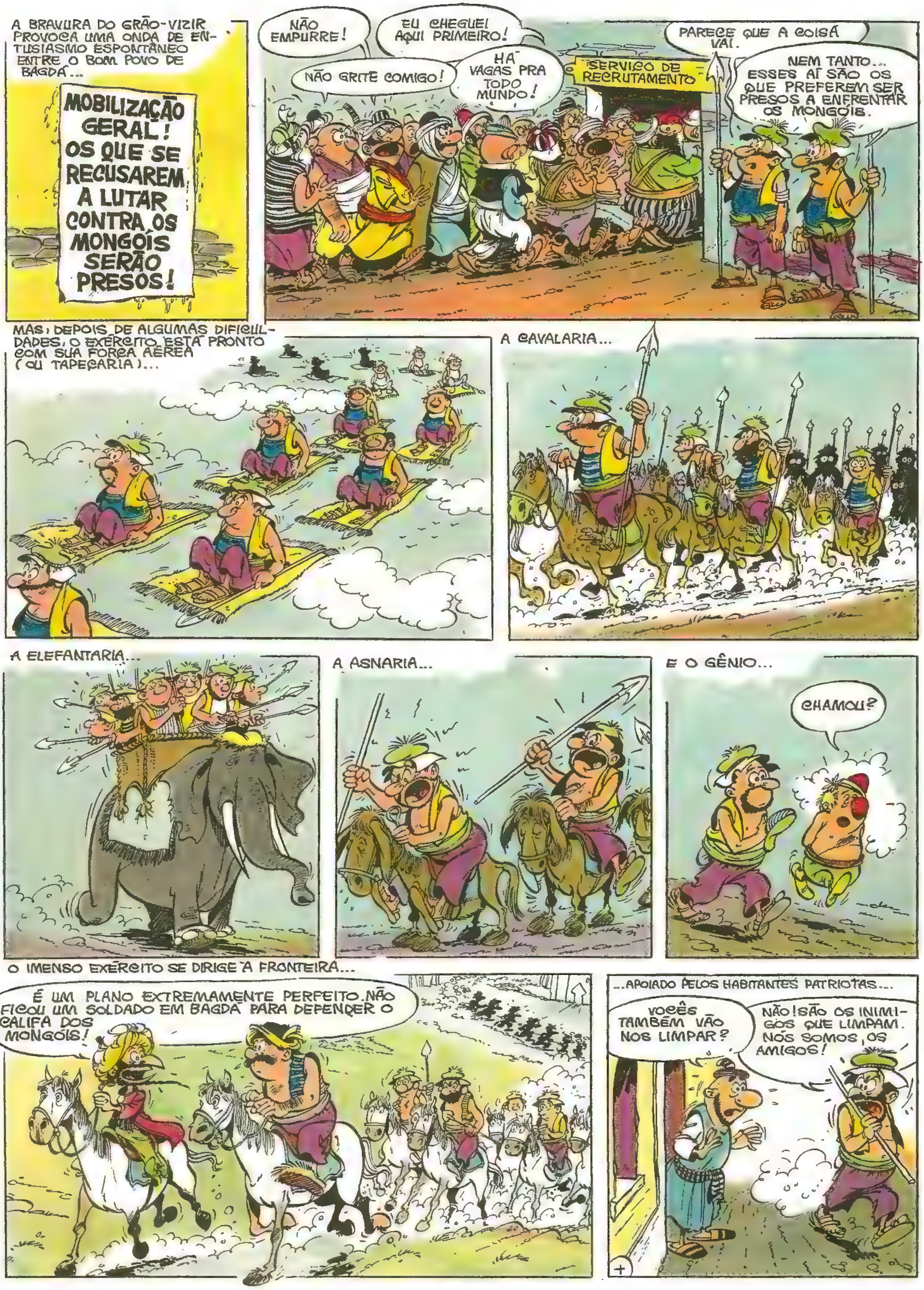
MAS O QUE É ISSO???
UMA DELEGAÇÃO DE CRIANÇAS DE ESCOLAS... NÃO É BONITO?
Ó GRANDE CALIFA, COMANDANTE DOS CRENTES, VAMOS CANTAR UMA CANÇÃO À VOSSA GLÓRIA...
ESTOU EMOCIONADO, IZNOGUD! VOCÊ TAMBÉM, NÃO?
E AGORA? DESCEMOS O BRAÇO EM TODO MUNDO?
ESPEREM. NÃO VAI DEMORAR!
GLÓRIA, Ó GLÓÓÓÓRIA AO GRANDE CALIIIIIIIII...IIIIFÁ!
GLÓÓÓÓÓRIIIIIA AO GRANDE CALIIIIIIIIFÁ!
MUITO BEM!
ISSO! MUITO BEM!
ADEUS, CRIANÇAS, ADEUSINHO...
UM MOMENTO!
Ó GRANDE CALIFA, COMANDANTE DOS CRENTES, BLA, BLA, BLA, BLA...
ELE ME RECITA UMA LOUVAÇÃO! COMO É BONITO, ISSO...
..BLABLABLA, BLABLA, BLABLA.....
MUITO DEPOIS...
BBBZZZZZ BZZZ. BBZZZZ
EU... EI! TODO MUNDO FOI EMBORA!
AH, MEU BOM IZNOGUD! FINALMENTE ACORDOU... ESTAVA DORMINDO TÃO BEM QUE NÃO PUDE AVISAR QUE...
CHEGA DE CONVERSA!! VENHA!!!

MAS ESCUTE! PRECISO TE DIZER UMA COISA!
DEPOIS! AGORA, VAMOS FAZER UMA BRINCADEIRA DIVERTIDA!
O JOGO VAI COMEÇAR! AVANTE!!!!
UM JO-GO?
EU NÃO CONHECIA ESSE JOGO!
PRONTO! A VIOLA ESTÁ NO SACO!
FOI MESMO UM GOLPE DE MESTRE!
MUITO BEM, PODEM LEVÁ-LO...
UM MOMENTO! O SENHOR DE-VE NOS DAR O DINHEIRO COMBINADO, CERTO?
NÃO ENTEN-DO NADA DESSE JO-GO...
CERTO! SIGAM-ME ATÉ O COFRE!
QUE JOGO BOBO!
VAZIO! MEU CO-FRE ESTÁ VAZIO!!!
AH, DE QUALQUER FORMA, NÓS DOIS NÃO VAMOS DE MÃOS VAZIAS!
É O IZNOGUD QUE ENTRA AQUI AGORA?
ELE ESTÁ TÃO INTERESSADO NESSE JOGO BOBO, O IZNOGUD... MAIS TARDE EU EXPLICO A ELE QUE DEI TODO O OURO DELE PARA A CO-LETA DAS CRIANÇAS DAS ESCO-LAS...
MAS... MAS... ESCUTEM-ME!
ENTRE NO SACO! ENTRE SE NÃO QUER LEVAR UMA CHAVE-DE-BRAÇO!
E, MAIS TARDE, NO SUPERMERCADO...
VENDE-SE ESCRAVO DE 1º MÃO!
AH, NÃO! ESSE AÍ PARECE MUITO COM O GRÃO-VIZIR! NÃO QUERO NÃO!
FIM
8

A HORDA
O TERRÍVEL CHEFE DOS TEMÍVEIS MONGÓIS (TAMBÉM CONHECIDOS POR TÁRTAROS), JARAHRACAH (TAMBÉM CONHECIDO POR GENGIS KHAN), INSTALOU SUA TENDA (QUE NA HISTÓRIA É CHAMADA DE YOURTE) NAS LONGÍNQUAS PLANÍCIES DA ÁSIA CENTRAL. ESSAS YOURTES ERAM FABRICADAS COM PELES, E OS MONGÓIS SE ALIMENTAVAM DE UM LEITE COALHADO CHAMADO YAURTE, O QUE AINDA VAI DAR UMA CONFUSÃO DANADA NOS QUADRINHOS QUE SE SEGUEM!
MANDEM TRAZER BLUDJINE, MEU FIEL SEGUNDO, AQUI NA MINHA YOURTE!
GENGIS KHAN, O IMENSO, TE ESPERA EM SUA YAURTE, Ó BLUDJINE!
YOURTE, IMBECIL! NÃO YAURTE!!
SIM, Ó BLAUDJINE!
GLÓRIA E HONRA AO GRANDE BLUDJINE!
EU TE SAÚDO, Ó GENGIS KHAM, O GIGANTESCO!
AH, FINALMENTE, MEU FIEL SEGUNDO BLUDJINE! QUE NOS TRAGAM YAURTE!
PRONTO. ONDE DEVO LEVANTÁ-LA?
TÔ COMEÇANDO A ME CANSAR DE SER CHAMADO DE IMBECIL POR CAUSA DESSA HISTÓRIA DE YOURTE E YAURTE... NÃO SOU TÃO BAURRO ASSIM!

BLUDJINE, FIEL SEGUNDO, VOCÊ SABE QUE CONQUISTEI NO COMANDO DA NOSSA HORDA DE MONGÓIS (OU TÁRTAROS) UM IMENSO IMPÉRIO NA ÁSIA...
ESTAMOS AGORA ÀS PORTAS DO RICO CALIFADO DE BAGDÁ. CONFIO A VOCÊ MINHA HORDA. VÁ, CONQUISTE O CALIFADO E ME TRAGA O CALIFA AMARRADO EM UMA CORDA.
ASSIM SERÁ FEITO, Ó GENGIS KHAN, O FORMIDÁVEL!
E ASSIM, A HORDA TOMA O RUMO DO CALIFADO DE BAGDÁ, TENDO À FRENTE O FIEL BLUDJINE.
UM POUCO DE ORDEM NA HORDA, POR FAVOR!
OS FEROZES GUERREIROS AVANÇAM, LIMPANDO TUDO PELO CAMINHO...
NÃO CHEGA A LIMPEZA QUE VOCÊS ME FIZERAM? AINDA QUEREM MEU OURO?
SIM. SÓ AMANHÃ É QUE LIMPAMOS GRÁTIS.
GOSTARÍAMOS DE PODER DIZER QUE AS INQUIETANTES NOVIDADES SÃO RECEBIDAS SERENAMENTE PELO POVO DE BAGDÁ, MAS...
SALVEM O QUE PUDEREM!
OS MONGÓIS!!! (OU TÁRTAROS!) OS MONGÓIS! (OU TÁRTAROS!) OS MONGÓIS!!!
NÃO SEI SE POSSO, MAS EM TODO CASO VOU TENTAR!
OS RICOS, EM PÂNICO, QUEREM LEVAR NA FUGA SEUS OBJETOS DE MAIOR VALOR...
AS OBRAS COMPLETAS DE GOSCINNY, ILUSTRADAS POR TABARY...
E O VASO QUE MAMÃE NOS DEU NO NOSSO CASAMENTO...
NÃO! ISSO VAMOS DEIXAR PARA OS MONGÓIS!

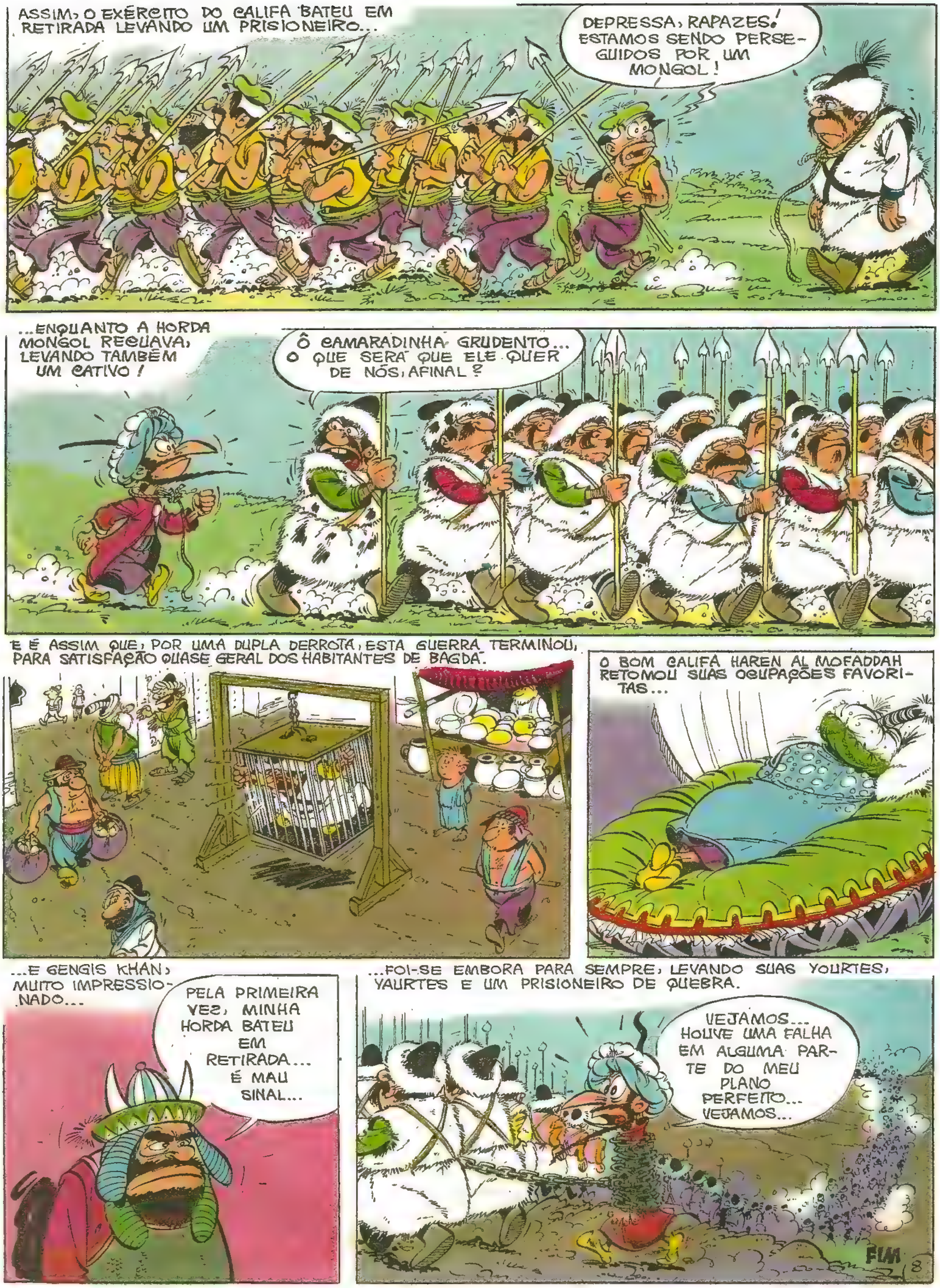
AS CENAS DE PÂNICO SE REPRODUZEM MUITAS VEZES...
COMO NOSSA LEI PERMITE, HÁ DIVERSAS ESPOSAS...
ALGUNS, SOBREPONDO-SE AO TERROR, SE PREPARAM PARA RECEBER O INVASOR COMO ELE MERECE...
PIEDADE! PIEDAAAADE!
ATÉ MESMO O PLÁCIDO E BOM CALIFA HAREN AL MOFADDAH DÁ SINAIS DO MAIOR NERVOSISMO. TODO MUNDO ESTÁ INQUIETO.
EU NUNCA O VI ASSIM! JÁ SE VIROU DUAS VEZES DURANTE A SESTA!
TODO MUNDO?... NÃO! UM HOMEM ESTÁ FELIZ...
HE! HE! HE! HE! HE! HE! HE! HE! HE!
ESSE HOMEM - JÁ O RECONHECERAM? - É O IMUNDO GRÃO-VIZIR IZNOGUD.
ESTÁ ACHANDO GRAÇA, PATRÃO? OLHE QUE ESSES MONGÓIS SÃO TERRÍVEIS!
JUSTAMENTE, OMAR MELAHDAH! JUSTAMENTE!
SE BLUDJINE VENCER, LEVARÁ O CALIFA AMARRADO NUMA GRANDE CORDA PARA O GENGIS KHAN. E EU SEREI ENFIM O CALIFA, NO LUGAR DO CALIFA!
MAS, PATRÃO, POR QUE AGHA QUE BLUDJINE NÃO LEVARÁ O SENHOR TAMBÉM NA CORDA?
PORQUE É GRAÇAS A MIM QUE ELE TERÁ A VITÓRIA, SEM COMBATE! LEMBRE-SE DE QUE COMO GRÃO-VIZIR SOU O CHEFE DO EXÉRCITO!
EM SUMA, O SENHOR VAI TRAIR?
ERA ESSA A PALAVRA! GENGIS KHAN, RECONHECIDO, ME NOMEARÁ CALIFA NO LUGAR DO CALIFA QUANDO EU LHE ENTREGAR O EXÉRCITO DO CALIFA! VOU FALAR COM O CALIFA!
...CONFIE-ME SEU EXÉRCITO, Ó COMANDANTE DOS CRENTES! EU LIDERAREI PESSOALMENTE OS NOSSOS BRAVOS SOLDADOS CONTRA OS FEROZES CHACAIS QUE...
ESTOU EMOCIONADO, IZNOGUD. AGORA, VÁ À GUERRA E ME DEIXE DORMIR


A BRAVURA DO GRÃO-VIZIR PROVOCA UMA ONDA DE ENTUSIASMO ESPONTÂNEO ENTRE O BOM POVO DE BAGDÁ...
MOBILIZAÇÃO GERAL! OS QUE SE RECUSAREM A LUTAR CONTRA OS MONGÓIS SERÃO PRESOS!
NÃO EMPURRE!
EU CHEGUEI AQUI PRIMEIRO!
NÃO GRITE COMIGO!
HÁ VAGAS PRA TODO MUNDO!
SERVIÇO DE RECRUTAMENTO
PARECE QUE A COISA VAI.
NEM TANTO... ESSES AÍ SÃO OS QUE PREFEREM SER PRESOS A ENFRENTAR OS MONGÓIS.
MAS, DEPOIS DE ALGUMAS DIFICULDADES, O EXÉRCITO ESTÁ PRONTO COM SUA FORÇA AÉREA (OU TAPEÇARIA)...
A CAVALARIA...
A ELEFANTARIA...
A ASNARIA...
E O GÊNIO...
CHAMOU?
O IMENSO EXÉRCITO SE DIRIGE À FRONTEIRA...
É UM PLANO EXTREMAMENTE PERFEITO. NÃO FICOU UM SOLDADO EM BAGDÁ PARA DEFENDER O CALIFA DOS MONGÓIS!
...APOIADO PELOS HABITANTES PATRIOTAS...
VOCÊS TAMBÉM VÃO NOS LIMPAR?
NÃO! SÃO OS INIMIGOS QUE LIMPAM. NÓS SOMOS OS AMIGOS!

LEVEM AO MENOS ESTE VASO!
NÃÃÃÃÃÃÃÃÃO!
ENQUANTO ISSO, OS MONGÓIS AVANÇAM PARA BAGDÁ!
ALTO!!
ANTES TÁRTARA DO QUE NUNCA!
JÁ ESPERAVA ESSA!
É, É BEM TÁRTARA, MESMO!
BLUDJINE DECIDE ESPERAR O INIMIGO E MANDA INSTALAR SUA YOURTE...
SUA YOURTE!!!
OH, PERDÃO!
EM MEIO AOS MONGÓIS HAVIA ALGUNS EXTREMAMENTE SÁBIOS; ENTRE ELES, ESTE, QUE INVENTOU UM ENGENHO APARENTEMENTE BRILHANTE, MAS QUE NÃO TEVE FUTURO...
ENTÃO?
Ó, BLUDJINE, O EXÉRCITO DO CALIFA EM PESO ESTÁ NA NOSSA FRENTE!
CADA EXÉRCITO TEM SUA TÁTICA PECULIAR, E IZNOGUD TAMBÉM MANDOU UM OBSERVADOR...
...FAQUIR DE PROFISSÃO.
5

ENTÃO?
Ó GRÃO-VIZIR, TODA A HORDA INIMIGA ESTÁ ACAMPADA À NOSSA FRENTE. A PLANÍCIE ESTÁ COBERTA DE YOURTES.
PERFEITO! VOU ME PREPARAR PARA IR VER BLUDJINE.
VOU ENTREGAR O EXÉRCITO DO CALIFA E NEGOCIAR COM ELE!
MAS POR QUE ESTA CORDA, PATRÃO?
É UM SINAL DE SUBMISSÃO... O NÓ ESTÁ BEM FEITO?
PATRÃO... ESCUTE...
CALE-SE! DESTA VEZ O PLANO É PERFEITO! É CERTEZA: HOJE SEREI CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
DIGA A TEU CHEFE QUE O INIMIGO QUER DIZER TRÊS PALAVRAS A ELE!
ENTRE. ELE DIZ QUE TAMBÉM TEM DUAS PALAVRAS A DIZER!
EU ME RENDO!
EU TAMBÉM!
6

COMO É QUE VOCÊ SE RENDE??!!!
SUA HORDA, Ó BLUDJINE, É MAIS FORTE QUE A TEMPESTADE DOS CÉUS. EU ME ENTREGO COM MEU EXÉRCITO!
NÃO, POR FAVOR! SEU EXÉRCITO É TÃO GRANDE E PODEROSO QUANTO O OCEANO DESCONHECIDO. MINHA HORDA E EU SOMOS SEUS PRISIONEIROS!
NADA DISSO! VOCÊS SÃO MAIS FORTES QUE NÓS!
SINTO CONTRADIZÊ-LO, CARO COLEGA, MAS VOCÊS SÃO OS MAIS FORTES!
OUÇA... CONFIDENCIALMENTE, EU GOSTARIA DE SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA, E ASSIM, PENSEI QUE SE VOCÊ LEVASSE O CALIFA AMARRADO...
CONFIDÊNCIA POR CONFIDÊNCIA, EU GOSTARIA DE SER KHAN NO LUGAR DO GENGIS KHAN, E ASSIM, SE VOCÊ O LEVASSE NUMA JAULA DE FERRO, EU...
É INFAME! EU ME RECUSO!
ENTÃO, É A GUERRA!
AH, NÃO! AH, NÃO! NÃO SENHOR! EU PODERIA VENCER, E MEU PLANO IRIA POR ÁGUA ABAIXO!
É, TEM RAZÃO... EU TAMBÉM PODERIA GANHAR, E AÍ... NADA FEITO!
OMAR MELAHDAH, MANDE NOSSO EXÉRCITO BATER EM RETIRADA!
AH, É?!
PRONTO, FUI DERROTADO!
NÃO CANTE VITÓRIA TÃO CEDO... QUE A HORDA BATA EM RETIRADA IMEDIATAMENTE!!!!
EU SEGUIREI A HORDA COMO PRISIONEIRO! SEREI VENCIDO, CUSTE O QUE CUSTAR!
E EU, JURO QUE SEGUIREI SEU EXÉRCITO!
7


ASSIM, O EXÉRCITO DO CALIFA BATEU EM RETIRADA LEVANDO UM PRISIONEIRO...
DEPRESSA, RAPAZES! ESTAMOS SENDO PERSEGUIDOS POR UM MONGOL!
...ENQUANTO A HORDA MONGOL RECUAVA, LEVANDO TAMBÉM UM CATIVO!
Ô CAMARADINHA GRUDENTO... O QUE SERÁ QUE ELE QUER DE NÓS, AFINAL?
E É ASSIM QUE, POR UMA DUPLA DERROTA, ESTA GUERRA TERMINOU, PARA SATISFAÇÃO QUASE GERAL DOS HABITANTES DE BAGDÁ.
O BOM CALIFA HAREN AL MOFADDAH RETOMOU SUAS OCUPAÇÕES FAVORITAS...
...E GENGIS KHAN, MUITO IMPRESSIONADO...
PELA PRIMEIRA VEZ, MINHA HORDA BATEU EM RETIRADA... É MAU SINAL...
...FOI-SE EMBORA PARA SEMPRE, LEVANDO SUAS YOURTES, YAURTES E UM PRISIONEIRO DE QUEBRA.
VEJAMOS... HOUVE UMA FALHA EM ALGUMA PARTE DO MEU PLANO PERFEITO... VEJAMOS...
FIM
8

UM SÓSIA

ENQUANTO O BOM CALIFA HAREN AL MOFADDAH PRESIDIA AS MANOBRAS DE SUA FORÇA NAVAL...
A2, A3, A4...
GALERA AFUNDADA, Ó COMANDANTE DOS CRENTES!
...O INOMINÁVEL GRÃO-VIZIR IZNOGUD SE LAMENTAVA...
AI, COMO EU QUERIA SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA... MAS COMO?
SE EU TIVESSE UM BOM PILÃO, COLOCARIA O CALIFA DEBAIXO E...
PATRÃO! PATRÃO! VENHA VER SÓ UMA COISA!
O QUE É QUE VOCÊ QUER QUE EU VEJA, MEU FIEL BRAÇO-DIREITO OMAR-ME-LAHDAH? UM PILÃO?
NÃO, PATRÃO! MUITO MELHOR!
OLHE SÓ, PATRÃO!
?
Ó, COMANDANTE DOS CRENTES, QUE GRANDE HONRA VÊ-LO NOS MEUS MISERÁVEIS APOSENTOS!
?
EI, SEU AMIGO ESTÁ MALUCO? SÃO TODOS MALUCOS AQUI?
?
ESSE CALIFA ESTÁ FALANDO DE UM JEITO ESQUISITO!
ELE NÃO É O CALIFA!
CERTO... TODOS ESTÃO LOUCOS!
NÃO É O CALIFA??
NÃO... EU O ENCONTREI NO PORTO...
EU SOU O MERCADOR ARISTIDE DUNLOPILOS! MEU BARCO FAZ ESCALA AQUI, E FUI TRAZIDO À FORÇA A ESTE PALÁCIO! DEIXEM-ME PARTIR ANTES QUE MEU SÓCIO SE INQUIETE COM MINHA AUSÊNCIA!

VOCÊ ACHA QUE ELES SE PARECEM TANTO ASSIM?
MAS ATÉ O SENHOR SE ENGANOU, PATRÃO!
DIGAM, VOCÊS ESCUTAM QUANDO EU FALO?
MAS ELE ESTÁ COM O OLHO PRETO..
É QUE PRECISEI CONVENCÊ-LO A VIR...
MEU CÔNSUL! PONHAM-ME EM CONTATO COM MEU CÔNSUL!
O SENHOR JÁ VIU O CALIFA HAREN AL MOFADDAH?
NÃO VI, NÃO QUERO VER E TENHO RAIVA DE...
VENHA!
?
OLHE PELO BURACO DA FECHADURA.
?
ENTÃO?
ORA, VEJO UM HOMEM GORDO, FEIO, COM AR DE BOBO...
EXATO! E VOCÊ SE PARECE COM ELE COMO UM IRMÃO GÊMEO!
MEÇA SUAS PALAVRAS!!!
EU DEVIA MANDAR PRENDÊ-LO, JULGÁ-LO E DECAPITÁ-LO, MAS PRECISO DE VOCÊ... VOU EXPLICAR POR QUE...
GOZADO... EU NÃO SABIA QUE ESSE NEGÓCIO DE OLHO PRETO ERA CONTAGIOSO!
É O SEGUINTE: VOCÊ VAI TOMAR O LUGAR DO CALIFA, APROVEITANDO UMA PEQUENA AUSÊNCIA DELE. E, QUANDO O CALIFA PROTESTAR, NÓS DIREMOS QUE ELE É UM IMPOSTOR... ENTÃO VOCÊ ABDICARÁ EM MEU FAVOR, E AÍ PODERÁ IR EMBORA!
2

EU ME RECUSO! É IGNÓBIL! É INFAME! É REPUGNANTE! ISSO É TRAIÇÃO!
ORA, VOCÊ SERÁ PAGO!
ÓTIMO! QUANDO É QUE COMEÇO?
AGORA MESMO! MAS É PRECISO QUE A SEMELHANÇA SEJA PERFEITA. OMAR MELAHDAH, VISTA-O DE CALIFA!
POUCO DEPOIS...
INCRÍVEL! SÓ FALTA MESMO FALAR!
O ÚNICO DETALHE RUIM É O OLHO PRETO!
EU ESTAVA PENSANDO JUSTO NISSO!
VEJA QUEM FALA! EU NÃO PEDI AQUELE SOCO!
VÁ BUSCAR UM BIFE PARA O OLHO DELE, E APROVEITE PARA TRAZER PRO MEU TAMBÉM.
SIM, PATRÃO!
POR FALAR EM BIFES, QUANDO É QUE SE COME AQUI?
QUE APETITE, HEIN? VOCÊ VAI ME CUSTAR CARO EM ALIMENTAÇÃO... AINDA BEM QUE NÃO É POR MUITO TEMPO, ...AINDA BEM!
SCRUNTCH, NHAC... E SE JOGÁSSEMOS CARTAS DEPOIS? SOU CAMPEÃO DE BATALHA, MEU JOGO FAVORITO! NHAC! IAM!
ALGUNS DIAS DEPOIS...
PERFEITO! A MANCHA DO OLHO SUMIU!
MELHOR! VAMOS ACABAR LOGO COM ISSO. AQUI É MUITO CHATO, NINGUÉM JOGA...
ESPERE AQUI! EU VOU BUSCAR O CALIFA E, ASSIM QUE SAIR, VOCÊ CORRE PARA OS APOSENTOS DELE!
VAI DAR CERTO! VAI DAR!
Ó, COMANDANTE DOS...
PAFF
QUE FALTA DE ATENÇÃO, IZNOGUD! EU IA SAIR QUANDO VOCÊ ENTROU!
?
VOCÊ MACHUCOU MEU OLHO!
!
3

ESCUTE, NINGUÉM DEVE VÊ-LO ASSIM E...
O COMANDANTE DOS CRENTES ESTÁ COM UM OLHO PRETO!
MAS COMO, UM OLHO PRETO?
ESSA NÃO! O COMANDANTE DOS CRENTES ESTÁ COM O OLHO PRETO!
É VERDADE! O CRENTE DOS COMANDANTES ESTÁ COM O OLHO PRETO!
TARDE DEMAIS! TODO MUNDO VIU!
TRAGAM UM BIFE PARA O OLHO DO COMANDANTE DOS CRENTES!
TRAGAM UM BIFE PARA O OLHO DO COMANDANTE DOS CRENTES!
TRAGAM UM BIFE PARA O OLHO DO COMANDANTE DOS CRENTES!
ENTÃO, PATRÃO, DEU CERTO?
AINDA NÃO... VENHA, VAMOS CONVERSAR!...
E É ISSO, VOCÊ TEM QUE SOCAR DE NOVO O OLHO DELE! O ESQUERDO, TÁ?
SOCAR O OLHO DELE DE NOVO? NÃO ENTENDO MAIS NADA, MAS O SENHOR É O PATRÃO, PATRÃO...
VENHA COMIGO, QUE VAI SABER DE ALGO INTERESSANTE...
OBA! VAMOS JOGAR BATALHA, É?
PAFFF
AAAAI!
FEITO!
ELE NÃO CONCORDOU, PATRÃO!
!?!
ENTÃO, ESPEREMOS O CALIFA SARAR...
PATRÃO, O QUE É QUE EU FAÇO? ACABARAM-SE OS BIFES DA COZINHA!
POR FALAR EM BIFES E COZINHAS, QUANDO É QUE SE COME AQUI?
ALGUNS DIAS MAIS TARDE...
O CALIFA SE RECUSA A VER QUEM QUER QUE SEJA ENQUANTO NÃO SARAR... E ESSE GLUTÃO VAI ME ARRUINAR DE TANTO COMER!
DIGA, NÃO HÁ MESMO NINGUÉM AQUI QUE JOGUE BATALHA?
Ó, GRÃO-VIZIR, O CALIFA SAROU E QUER VÊ-LO!
ENFIM! JÁ VOU!
ENTRE, MEU BOM IZNOGUD!
OH!

POR QUE ESSA CARA DE ESPANTO, MEU BOM IZNOGUD?
A BARBA!!! O SENHOR DEIXOU A BARBA CRESCER!!!
É, DEIXEI... ENQUANTO MEU OLHO SARAVA, COMO EU NÃO PODIA FAZER NADA, RESOLVI DEIXAR A BARBA...
A BARBA! A BARBA!
VOCÊ NÃO GOSTA DELA?
ENTÃO, PATRÃO?
VOCÊ! TRATE DE FICAR BARBUDO! AGORA MESMO!
?
E DURANTE VÁRIOS DIAS...
ELA DEMORA A CRESCER!
E EU ME ABORRECO... DE VERDADE, NÃO QUER QUE O ENGINE A JOGAR BATALHA?
PARE DE ME AMOLAR COM A BATALHA E CUIDE DA BARBA!
UM DIA...
PERFEITO! PERFEITO! PARABÉNS!
OH, FIZ O MELHOR QUE PUDE, SABE...
BEM, PRERARE-SE! VOU BUSCAR O CALIFA!
MAS, EVIDENTEMENTE...
OH!
MEU BOM IZNOGUD, VOCÊ ANDA SUMIDO!
MAS VOCÊ DISSE QUE NÃO GOSTAVA DA MINHA BARBA!

ENTÃO, PATRÃO?
RASPE JÁ ESSA BARBA RIDÍCULA!!!!
AH, O SENHOR NUNCA SABE O QUE QUER!!!
QUANTA BOBAGEM! JÁ ESTOU PERDENDO A PACIÊNCIA!
BOM, MAS AGORA TUDO ESTÁ CERTO! VAMOS LÁ!
VAMOS LÁ! VAMOS LÁ!
NÃO PODE ENTRAR, Ó GRÃO-VIZIR!
DEIXE-ME ENTRAR OU EU TE ESPETO COM TUA PRÓPRIA LANÇA!
NÃÃÃÃÃÃO!
POIS É, MEU BOM IZNOGUD, PEGUEI SARAMPO...
MANCHAS VERMELHAS...O CALIFA CHEIO DE MANCHAS VERMELHAS...
EU O PREVENI, Ó GRÃO-VIZIR...O COMANDANTE DOS CRENTES É MUITO CONTAGIOSO!
E LOGO APÓS...
VOCÊ NÃO PODE IR COMER EM OUTRO LUGAR?
OH, SABE, EU NÃO CORRO PERIGO...TIVE SARAMPO EM PEQUENO!
COMEÇO A FICAR CHEIO DESSE SÓSIA QUE NÃO SE PARECE COM NINGUÉM!
E MUITOS, MUITOS DIAS DEPOIS...
BOM, ACHO QUE AGORA PODEMOS AGIR...
JÁ É TEMPO! EU ME ABORREÇO E MEU SÓCIO DEVE ESTAR INQUIETO!
6

VÁ VERIFICAR TUDO, OMAR MELAHDAH!
VOU, PATRÃO!
E LOGO...
VI O CALIFA, PATRÃO!
NADA DE OLHO PRETO, NADA DE BARBA, NADA DE MANCHAS VERMELHAS NA CARA...
PERFEITO!
NHAC, CRUNCH, GLUB...
MAS EMAGRECEU 5 QUILOS.
QUÊÊ?!!?
AH, NÃO! AH, NÃO! ISSO EU NÃO FAÇO!
VAI EMAGRECER OU PREFERE MORRER?
SE MEU SÓCIO ME VISSE!
OMAR MELAHDAH, ENQUANTO VOCÊ EMAGRECE E TE, EU VOU INGORDA? O OUTRO.
PUXA, PATRÃO, MAS DÁ TRABALHO FAZER DOIS SÓSIAS SEREM SÓSIAS!
MAS EU ACABEI DE COMER, MEU BOM IZNOGUD, E ESTOU SEM FOME...
COMA!!!!
É MUITO BONITO DA SUA PARTE, MEU BOM IZNOGUD, MAS ACONTECE QUE DEPOIS DA DOENÇA ME FALTA O APETITE...
POIS EU PAGO DO MEU BOLSO AS IGUARIAS MAIS FINAS PARA QUE REENCONTRE O APETITE!
E OS DIAS PASSAM...
O MEU EMAGRECEU 3 QUILOS...
O MEU ENGORDOU QUATRO E MEIO... ENTÃO ENGORDE UM POUCO O SEU E EU EMAGREÇO UM POUCO O MEU...
NADA DE SOBREMESSA!
MAS, MEU BOM IZNOGUD...
EI, NÃO ACHA QUE SEU MÉTODO É UM POUCO RIDÍCULO?
COMA!!!!
FINALMENTE...
ÓTIMO! ELES SE IGUALARAM!
É, MAS EU EMAGRECI!
VAMOS! VENHA! AGORA É TUDO OU NADA!
7

ESCONDA-SE ALI... VOU BUSCAR O CALIFA, E, QUANDO ELE SAIR, VOCÊ ENTRA CORRENDO NO QUARTO DELE.
E DEPOIS POSSO IR EMBORA? NÃO AGÜENTO ESTE PALÁCIO ONDE NINGUÉM JOGA BATALHA!
UÚÚÚ! COMANDANTE DOS CRENTES!
O QUE QUER, MEU BOM IZNOGUD?
VAMOS TOMAR AR PURO!
HÃ?
MAS, MEU BOM IZNOGUD, O AR LÁ FORA É FRESCO... VOU ME RESFRIAR!...
ESPERE, MEU BOM IZNOGUD...
ESPERAR O QUÊ?
VOU BUSCAR UM CACHECOL NOS MEUS APOSENTOS... VOLTO LOGO, LOGO...
NÃÃÃÃO!!
HÁ UM QUARTO DE HORA QUE ELES ESTÃO LÁ DENTRO... NÃO OUÇO NADA... AZAR! VOU ENTRAR!
QUE SORTE TÊ-LO ENCONTRADO! TENHO PAIXÃO PELA BATALHA!
EU TAMBÉM, FAZ TEMPO QUE PROCURO UM PARCEIRO...
!?!
T...TEM UM IMPOSTOR AQUI!!!!!!
UM IMPOSTOR, MEU BOM IZNOGUD?
DE QUE ESTÁ FALANDO, MEU BOM IZNOGUD?
NÃO NOS ATRAPALHE MAIS, MEU BOM IZNOGUD...
NÓS O CHAMAREMOS QUANDO PRECISARMOS, MEU BOM IZNOGUD!
BUÁUÁUÁUÁUÁ! EU QUERIA ME LIVRAR DE UM CALIFA E AGORA SÃO DOIS! DOIS!!!
DESCULPE, POR ACASO VIU MEU SÓCIO ARISTIDE DUNLÓPILOS? HÁ SEMANAS QUE O PROCURO!
FIM

A ILHA DOS GIGANTES
NUM PEQUENO E FEDIDO CAFÉ DO PORTO DE BAGDÁ...
BUÁUÁUÁUÁUÁ!
CALMA, PATRÃO! NÃO SE ESQUEÇA DE QUE ESTAMOS AQUI INCÓGNITOS!
FEDIDO? QUE É QUE TEM DE FEDIDO O MEU CAFÉ? HEIN?
...O IMUNDO GRÃO-VIZIR IZNOGUD TENTA AFOGAR A SUA MÁGOA...
NUNCA, NUNCA CONSEGUIREI SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
GARÇON, MAIS DOIS LEITES BATIDOS COM GELO!
NÃO! LEITE NÃO! SÓ GELO BATIDO!
PATRÃO, SEJA RAZOÁVEL!
SALVE, PESSOAL! LARABIL, LARABAL!
QUEM É ESSE HOMEM?
É SYMBAL, O MARUJO. VIVE CONTANDO UM MONTE DE HISTÓRIAS. TEM MUITA IMAGINAÇÃO.
IMAGINAÇÃO, É? EU, QUE ESCAPEI DOS MAIS GRAVES PERIGOS? EU, QUE FUI DEVORADO PELOS CANIBAIS?
FOI DEVORADO PELOS CANIBAIS??
SIM, MAS CONSEGUI FUGIR ANTES DO FIM DO ALMOÇO... DE QUALQUER FORMA ME COMERAM A PERNA!
SABE VOCÊ, ESTRANHO, QUE EU CONHEÇO UMA ILHA, AQUI PERTO, HABITADA POR DOIS TERRÍVEIS GIGANTES?
NÃO!
SIM! TANTO QUE TRINTA VALOROSOS MARUJOS NAUFRAGARAM LÁ PERTO E NUNCA MAIS SE SOUBE DELES!
E O QUE ACHA QUE FOI FEITO DESSES TRINTA MARUJOS?
TRINTA JANTARES!

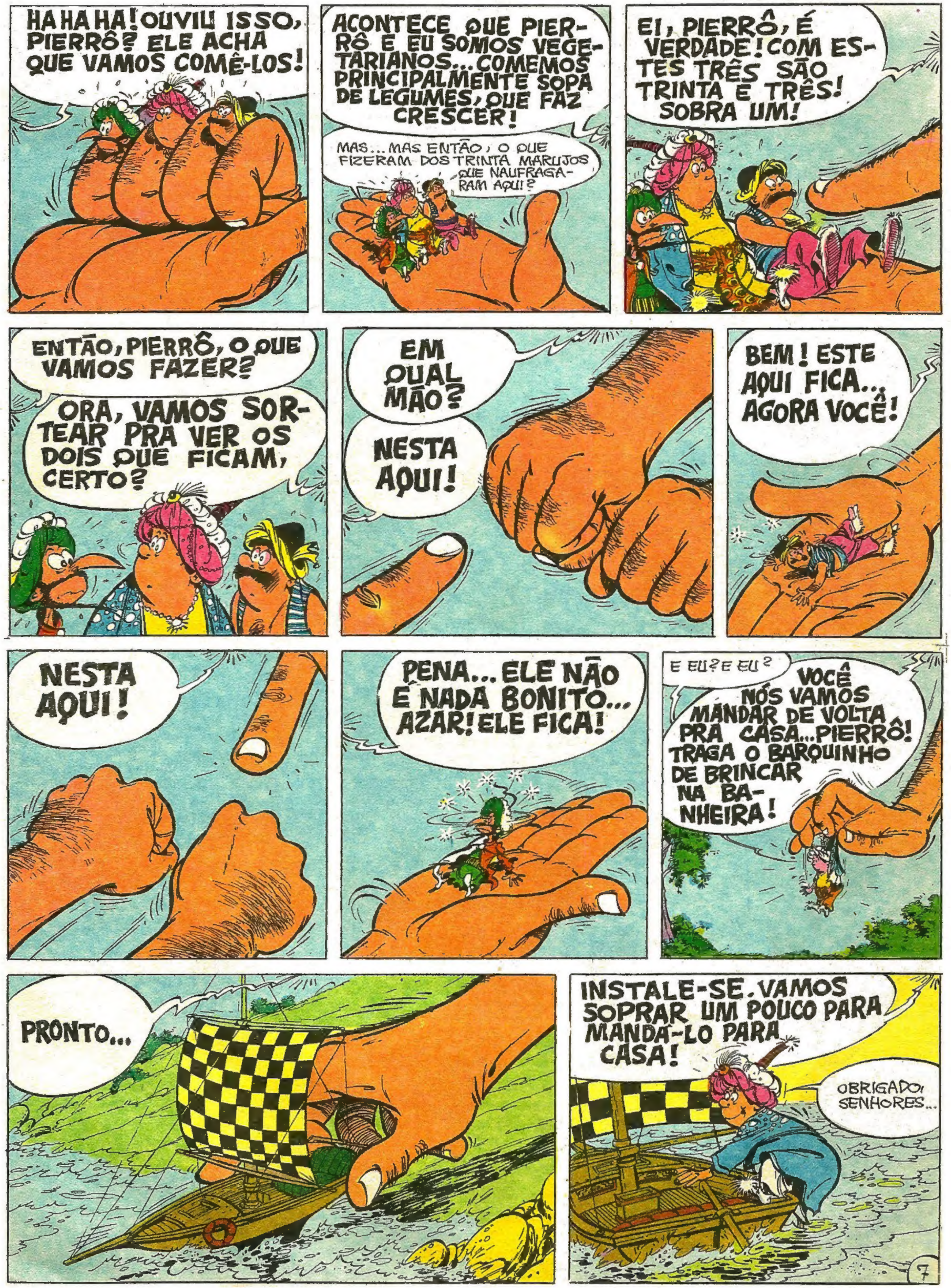
NÃO QUE EU ESTEJA INTERESSADO, MAS SABE ONDE É ESSA ILHA?
NÃO QUE ELA ESTEJA À VENDA, MAS TENHO UM MAPA PRECISO!
NÃO QUE ELA ME SIRVA, MAS QUAL É O PREÇO?
NÃO QUE EU SEJA COMERCIANTE, MAS QUERO 112.327 PIASTRAS.
*ILHA DOS GIGANTES
NÃO QUE EU REGATEIE, MAS OFEREÇO 47 PIASTRAS E 12 MARAVEDIS.
NÃO QUE O SENHOR SEJA SIMPÁTICO, MAS EU ACEITO!
PARA COMEMORAR, TRAGAM-ME UMA BOA GARRAFA!
PATROA! TRAGA A GARRAFA DE 47 PIASTRAS E 12 MARAVEDIS!
HE, HE! EIS UMA MANEIRA SEGURA DE NOS LIVRARMOS DO CALIFA! É PRECISO UTILIZAR GRANDES MEIOS: GIGANTES!
PATRÃO, TEMOS PELA FRENTE GIGANTESCOS RISCOS!
ABANDONAREMOS O CALIFA NA ILHA DOS DOIS GIGANTES! E EU SEREI CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
MAS PATRÃO, COMO VAI CONVENCER O CALIFA DE IR ATÉ ESSA ILHA?
NÓS O CONVIDAREMOS PARA PESCAR E SIMULAREMOS UM NAUFRÁGIO DIANTE DA ILHA!
VOU USAR TODO O MEU PODER DE PERSUASÃO PARA QUE ELE ACEITE!
TOC, TOC
TOC
ENTRE!
Ó, COMANDANTE DOS CRENTES! EU VOS SUPLICO, EU VOS IMPLORO, EU VOS ROGO ACEITAR MEU CONVITE PARA IR À PESCA AMANHÃ DE MANHÃ! POR PIEDADE, EU...
À PESCA? COM PRAZER, MEU BOM IZNOGUD!
ACEITOU... ACEITOU ASSIM?... SEM DISCUTIR...? SIM?...
2

ELE ACEITOU! ELE ACEITOU!
NO ENTANTO, TODOS NÓS SABEMOS QUE VAI FALHAR!
NA MANHÃ SEGUINTE...
VAMOS ALUGAR UM BARCO NO PORTO!
MAS PODÍAMOS IR NA MINHA GALERA DE LUXO, MEU BOM IZNOGUD. HÁ 50 REMADORES, MÚSICOS, COZINHEIROS, ARM...
NÃO! VAMOS SOZINHOS, SÓ NÓS TRÊS! OMAR MELAHDAH E EU REMAMOS, O SENHOR PESCA!
BOM!
OH, TENHO BELÍSSIMAS EMBARCAÇÕES A PARTIR DE 100.000 PIASTRAS POR DIA!
DEIXE-ME PAGAR O ALUGUEL, MEU BOM IZNOGUD!
AH, NÃO! FRANCAMENTE! ISSO ME HUMILHARIA! DEIXE-ME REGATEAR UM POUCO!
ALUGUEL DE BARCOS
E LOGO...
MAS VOCÊ LHES DEU UMA CASQUINHA!
A 15 PIASTRAS POR DIA VOCÊ QUERIA O QUÊ? A GALERA DE CLEÓPATRA?
É SEMPRE EM FRENTE! OMAR! LOGO VEREMOS A ILHA DOS GIGANTES!
O SENHOR GOSTA DOS PERIGOS, HEIN, PATRÃO?
DEPOIS DE ALGUMAS HORAS PELO MAR...
SYMBAL, O MARUJO, DISSE A VERDADE! A ILHA DOS GIGANTES!
AGORA VAMOS SIMULAR UM NAUFRÁGIO PARA O CALIFA!
BARCO A PIQUE!
BARCO A PIQUE!
3

BARCO A PIQUE! CALIFAS E CRIANÇAS PRIMEIRO!
SHH, MEU BOM IZNOGUD, VOCÊ VAI ASSUSTAR OS PEIXES!
BARCO A PIQUE!
MAS NÃO ESTÁ ENTENDENDO, NÃO? BARCO A PIQUE!!!
HÃ?
BARCO A PIQUE!
MERGULHE! FELIZMENTE HÁ UMA ILHA BEM PERTO DAQUI!
BARCO A PIQUE!
ENFIM!
BARCO A PIQUE! BARCO A PIQUE!
PLOUFF
BARCO A PIQUE! BARCO A PIQUE!
TÁ BEM, OMAR, CHEGA! MEU PREDECESSOR MERGULHOU. PODE PARAR DE GRITAR!
MAS PATRÃO, VAMOS A PIQUE MESMO!
?!?
NUNCA SE DEVE REGATEAR QUANDO SE TRATA DE BARCOS, PATRÃO!
RAIOS! LOGO AGORA QUE EU IA SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
CONSEGUI SALVAR UM PEIXE. TEMOS O QUE COMER, E SÓ NOS RESTA ESPERAR QUE VENHAM NOS SALVAR!
FALE MAIS BAIXO! FALE BEM BAIXINHO!!
VAMOS FAZER UMA FOGUEIRA PARA ASSAR O PEIXE E PARA ASSINALAR NOSSA PRESENÇA!
NÃO! ISSO É QUE NÃO!

SILÊNCIO! VAMOS NOS ESCONDER! NÃO DEVEMOS SER NOTADOS!
MAS POR QUE TUDO ISSO, MEU BOM IZNOGUD?
CAMINHEMOS NAS PONTAS DOS PÉS!
PATRÃO... ESTÁ VENDO O QUE EU ESTOU VENDO?
?!?!
!?!?
AAAAAH!!
MAS ONDE VÃO COM TANTA PRESSA? FICARAM ESQUISITOS DEPOIS DO NAUFRÁGIO...
?
PIERRÔ! VENHA VER O QUE ENCONTREI!
BOM DIA, CAVALHEIRO... PENSEI QUE A ILHA FOSSE DESERTA, E É COM PRAZER E SURPRESA QUE O VEJO.
PUFF, PUFF... O CALIFA... PUFF, PUFF... FOI PEGO. NÓS VENCEMOS... PUFF... PUFF...
O SENHOR... PUFF, PUFF... ACHA, PATRÃO?
LEMBRE-SE DE QUE ESTAMOS AINDA NA ILHA DOS GIGANTES!
VAMOS CONSTRUIR UM BARCO PARA SAIR DAQUI... E NÃO DISCUTA AS ORDENS DO TEU CALIFA!
5

VAMOS DERRUBAR E ESCAVAR ESTA ÁRVORE PARA FAZER UMA EMBARCAÇÃO!
MAS SÓ TENHO UMA FACA DE SOBREMESA!
ESTÁ ÓTIMO!..É UMA ÁRVORE FRUTÍFERA. AO TRABALHO! EU AJUDO. FICO SEGURANDO A ÁRVORE!
UÚÚÚÚÚÚÚÚ! IZNOGUD!
!?!
!?!
CON... CONSEGUIU... CONSEGUIU ESCAPAR??
ESTAVA AFLITO PROCURANDO VOCÊ, MEU BOM IZNOGUD...
...PARA TE APRESENTAR A DOIS GRANDES AMIGOS QUE QUEREM TE CONHECER!
!?!
?!?
VAMOS, APERTEM-SE AS MÃOS!
LARGUE-ME! FAÇA O FAVOR DE ME LARGAR! OMAR, NÃO FIQUE AÍ PARADO!
SABE, PATRÃO, DESCONFIO QUE ESTAMOS NAS MÃOS DELE!
MEU AMIGO IZNOGUD E SEU FIEL OMAR MELAHDAH!
DEIXE-ME PARTIR! VEJA COMO SOU MAGRO E FEIO... E OBSERVE COMO O CALIFA É BONITO, GORDO E SIMPÁTICO! ELE DEVE SER BOM PARA COMER!
GOZADOR, MEU BOM IZNOGUD!
COMER? COMER O QUÊ? COMER QUEM?


HA HA HA! OUVIU ISSO, PIERRÔ? ELE ACHA QUE VAMOS COMÊ-LOS!
ACONTECE QUE PIERRÔ E EU SOMOS VEGETARIANOS... COMEMOS PRINCIPALMENTE SOPA DE LEGUMES, QUE FAZ CRESCER!
MAS... MAS ENTÃO, O QUE FIZERAM DOS TRINTA MARUJOS QUE NAUFRAGARAM AQUI?
EI, PIERRÔ, É VERDADE! COM ESTES TRÊS SÃO TRINTA E TRÊS! SOBRA UM!
ENTÃO, PIERRÔ, O QUE VAMOS FAZER?
ORA, VAMOS SORTEAR PRA VER OS DOIS QUE FICAM, CERTO?
EM QUAL MÃO?
NESTA AQUI!
BEM! ESTE AQUI FICA... AGORA VOCÊ!
NESTA AQUI!
PENA... ELE NÃO É NADA BONITO... AZAR! ELE FICA!
E EU? E EU?
VOCÊ NÓS VAMOS MANDAR DE VOLTA PRA CASA... PIERRÔ! TRAGA O BARQUINHO DE BRINCAR NA BANHEIRA!
PRONTO...
INSTALE-SE. VAMOS SOPRAR UM POUCO PARA MANDÁ-LO PARA CASA!
OBRIGADO, SENHORES...
7

EU NUNCA TENHO SORTE QUANDO ESCOLHEM GENTE PARA ALGUMA COISA... FELIZMENTE NÃO É PRECISO SER ELEITO PARA SER CALIFA... ENFIM, ESPERO QUE MEU BOM IZNOGUD SE DIVIRTA!
É BOM VOCÊS SABEREM QUE PIERRÔ E EU GOSTAMOS MUITO DE JOGAR... A CAIXA, PIERRÔ!
AAARAAH!!!
OLHEM! DOIS NOVATOS, RAPAZES!
VIERAM A CALHAR!
É, FINALMENTE VAMOS PODER COMEÇAR!
VOCÊ COMEÇA PIERRÔ! TEM OS BRANCOS!
MAIS UMA VEZ TERMINA MAL A HISTÓRIA, HEIN, PATRÃO?
MAIS UMA PALAVRA E EU TE ESTRANGULO!
SILÊNCIO, BUFÃO! NO XADREZ É PRECISO CONCENTRAÇÃO!
FIM
8

AGUARDEM!

BREVE NAS BANCAS NOVAS E DIVERTIDAS AVENTURAS DO

GRÃO-VIZIR IZNOGUD

EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DOCALIFA!!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!!!!!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!
EU QUERO SER CALIFA NC LUGAR DO CALIFA!!
BUÁÁÁÁÁ!! EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!
EU QUERO SER CALIFA NO LUGAR DO CALIFA!!!